



# Jednota

THE UNION

USPA#273500 ISSN1087-3392



Fr. Stephen Furedek  
Our Founder

OFFICIAL PUBLICATION OF THE FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION OF THE UNITED STATES AND CANADA

Volume 118

WEDNESDAY, SEPTEMBER 2, 2009

NUMBER 5804



Ambassador Burian (center) welcomes Slovak fraternal leaders, L-R Steven M. Pogorelec, F.I.C., Supreme Secretary of the Slovak Catholic Sokol; Theresa A. Kluchinski, President of the Ladies Pennsylvania Slovak Catholic Union; Mary Ann S. Johaneck, President of the First Catholic Slovak Ladies Association; and FCSU National President Andrew M. Rajec.

## Slovakia's Ambassador Hosts Meeting of Fraternal Leaders

By Daniel F. Tanzone

Friday, July 31, 2009 was an important date in the history of the American Slovak community. On that day, His Excellency, Peter Burian, Ambassador of Slovakia to the United States hosted a special meeting with the representatives of the Slovak Fraternal organizations in the United States. The purpose of the meeting was an opportunity for Slovakia's official representative in the United States to express thanks and grati-

tude on behalf of the Slovak government for all that the Slovak fraternal in the United States have accomplished on behalf of their ancestral homeland. Each of the invited Slovak fraternal has been active for more than a century and throughout their individual histories from their earliest years, each has championed the rights of Slovaks in their ancestral homeland to self-determination and ultimately to independence which Slovakia has currently enjoyed since its independence on January 1, 1993. The following organizations were represented at this historic meeting: the First Catholic Slovak Union, which was represented by National President Andrew M. Rajec, the Slovak Catholic Sokol, the First Catholic Slovak Ladies Association, the National Slovak Society, the Ladies Pennsylvania Slovak Catholic Union, and the Slovak League of America, while not a fraternal it is a civic and cultural organization founded in 1907 to seek the emancipa-

*continued on page 8*

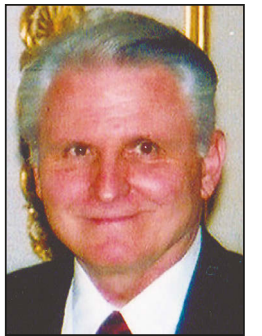
### Inside

Editorial/Commentary .....	2
Minutes .....	6
Youth .....	10
Branch/District Announcements .....	14,19
Slovak .....	20-24

## Message from the President

We have announced the time and location of our 49<sup>th</sup> Jednota Convention. It will be held in Cleveland, Ohio at the downtown Radisson Hotel, Tower Center, at Public Square. This is the premier Cleveland hotel that has a long history and has been recently totally renovated. The theme of the Convention will be "Return to our Roots".

While the primary purpose of a Convention is to conduct business, we plan to make the event memorable and pleasant for all our delegates. We will have Slovak centered entertainment and other activities for our delegates and quests, including young people. We are looking at options that include a major league ball game, a lake cruise, the Rock n Roll Hall of Fame, amusement and/or water parks and city tours. More information will be forthcoming.



Andrew M. Rajec

*continued on page 9*

## "PARK FREE PLUS" ANNUITY

Effective August 1, 2009, FCSU Life is offering the "Park Free Plus" Annuity...

The new annuity plan that combines features from our most popular annuities...  
The Park Annuity and the Flexible Premium Deferred Annuity.

The "Park Free Plus" offers a first year interest rate of **4.1%** This initial interest rate is guaranteed for the entire first year of the Annuity policy. At the first anniversary of the policy, the **Annuitant has 15 days to elect an option:**

1. Withdraw the full value of the accumulated Annuity funds (principal plus interest) **WITHOUT INCURRING A SURRENDER CHARGE!**

*Note: If the funds are withdrawn prior to the first anniversary of the policy, a 6% surrender will be imposed on the funds withdrawn.\**

2. Continue the Annuity for an additional five years. The interest rate at that time will be based on the interest rate established by the Society on the regular Flexible Premium Deferred Annuity. This rate is published regularly in the official publication and on our website.

If the policy is continued, the Annuitant may withdraw up to 10% of the policies cash value at the beginning of each policy year, without incurring a surrender charge.\*

If the Policy is continued, withdrawals that exceed 10% of the policy's cash value will incur a surrender charge of 5% in the second year and withdrawal charges will decrease by 1% each year until the end of the sixth year from the issue date\*.

**INITIAL DEPOSIT MAY BE AS LOW AS \$1,000!**

**Low Minimum Deposit.** Initial deposit may be as low as **\$1,000**. Maximum deposit for this program is \$100,000.00. No additional deposits are permitted during the first year.

**Flexible Deposits.** Additional deposits of \$1,000 or more will be accepted at any time after the first year.

**Maturity Options.** At the end of the six year policy period; the Annuitant has these options:

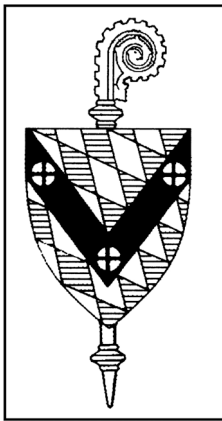
- (a) The policy can be continued to a new maturity date. There will be no surrender charges on any withdrawals.\* The interest rate will be based on FCSU Life's regular Flexible Premium Deferred Annuity interest rate.
- (b) The policy can be converted to any Annuity product offered by FCSU Life at that time. The interest rate will be based on the then current declared interest rate on the selected policy.
- (c) Taxes on all interest earned on the "Park Free Plus" Annuity and any subsequent policy selected, will be deferred until funds are withdrawn.

For additional information, contact your Branch officer or the Home Office.

\* Early withdrawals may be subject to IRS penalties.

6611 Rockside Road, Suite 300, Independence OH 44131-8013  
1-800-JEDNOTA - Website: [www.fcsu.com](http://www.fcsu.com) - E-mail: [FCSU@aol.com](mailto:FCSU@aol.com)

# Insights and Viewpoints



## St. Vincent Archabbey — Homilies Father Campion P. Gavaler; Father Demetrius R. Dumm O.D.B.

September 13, 2009

Twenty-fourth Sunday in Ordinary Time

Mark 8:27-35

### Gospel Summary

Today's gospel passage gives us an account of the most critical turning-point in the public ministry of Jesus. The stage is set by the seemingly innocent questions of Jesus about his identity. Peter speaks for all the disciples when he declares confidently, "You are the Messiah." In view of the miracles of Jesus in Galilee that would seem to be an obvious conclusion.

Jesus, however, is deeply disturbed by this answer and the reason is immediately revealed: "He began to teach them that the Son of Man must suffer greatly..." The clear implication is that he is not a Messiah in the political sense that the disciples understood. He is not interested in leading them into a war of liberation from the Romans but hopes instead to liberate them in a far more radical way from the bondage of sin and death.

Peter's strong reaction and the rebuke by Jesus should be understood as a moment of crisis when Peter is challenged to abandon human wisdom and to accept the divine way of doing things. It may be helpful to note that the word, Satan, had the original meaning of any "adversary" before it came to be the name of the great adversary of God. Accordingly, Jesus is asking Peter to avoid being his adversary but rather to stand with him in the difficult time of his suffering and death.

This challenge to Peter reminds us of the words of Isaiah: "For my thoughts are not your thoughts, nor are your ways my ways, says the Lord. As high as the heavens are above the earth, so high are my ways above your ways and my thoughts above your thoughts" (55:8-9).

### Life Implications

One of the most difficult challenges in the life of a Christian is the need to move from a life guided by human wisdom to the acceptance of God's way of doing things. There is nothing wrong with human wisdom and it is certainly preferable to human folly. We need to make good and reasonable and prudent decisions in life. "Dropping out" of life is not a very good way to change things for the better.

Nonetheless, human wisdom is not an absolute reality and must therefore be subservient to a higher divine wisdom. From the teaching of Jesus, we discover that the purpose of human life is not just to acquire wealth and power but rather to direct all such human success to the divine purpose of love and service. Jesus clearly manifested human wisdom in the power and eloquence that he displayed in the early days of his ministry. However, as today's gospel reminds us, he let go of all that in order to love in a way that meant suffering and even death.

All this may seem to be a severe prescription for human life. However, it is important to distinguish the suffering that loving entails from all other kinds of suffering. There is literally a world of difference between them. The suffering that comes from loving leads to genuine happiness—a happiness that is far more satisfying than the pleasure that comes from having one's own way most of the time.

And since such unselfish loving puts us in touch with God's own love, it leads also to the final liberation that we call resurrection. Good Friday is not nearly as bad as it looks from the outside; and Easter Sunday is much better than we can ever imagine.

September 20, 2009

Twenty-fifth Sunday in Ordinary Time

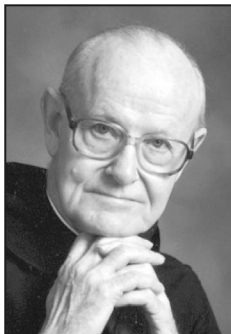
Mark 9:30-37

### Gospel Summary

While journeying through Galilee, Jesus teaches his disciples and tells them that he is to be handed over to those who will kill him, and after three days he will rise. The disciples do not understand what he is talking about. When they come to Capernaum, Jesus asks them what they were arguing about on the way. They remain silent because they were discussing among themselves who was the greatest. Jesus calls the twelve together and says to them, "If anyone wishes to be first, he shall be the last of all and the servant of all." Then Jesus takes a child and putting his arms around it says, "Whoever receives one child such as this in my name, receives me; and whoever receives me, receives not me but the One who sent me."

### Life Implications

The second reading of Mass from the Letter of James describes an unredeemed situation of the time when James wrote his letter and of our own time: "Where jealousy and selfish ambition exist, there is disorder...you covet but do not possess. You kill and envy but you cannot obtain; you fight and wage war." This would also serve as a description of the situa-



Demetrius R. Dumm  
O.S.B.

tion that Jesus addresses in today's gospel passage. Humanity continues on a journey with the Lord; and we are still arguing and fighting among ourselves about which one of us is the greatest.

Our culture's understanding of greatness comes down to amassing enough wealth and power to do whatever you want. Jesus, on the other hand, reveals that human greatness has to do with living the truth of our relationship with God and with each other regardless of how much wealth or power we may possess.

The secret of understanding the greatness of Jesus and thereby the meaning of human greatness is to understand the relationship of Jesus with God. He reveals what it means to live and to die as God's beloved Son (Mk 1:11). In other words, Jesus shows us the implications of being created in the image and likeness of God as beloved son or beloved daughter.

*continued on page 4*



Participating at the District Presidents' Meeting were, bottom row L-R: James Marmol of the Frank T. Holly Jr. District 9, and Rose Froncek and Patrick Froncek of the Msgr. Joseph Tiso District 11. On the top row are L-R: National Vice President Andrew R. Harcar Sr., Executive Secretary Kenneth A. Arendt, Frances Tarquinio of the Msgr. Andrew Hlinka District 12, Clarence Pfeifer of the George Onda District 3, and National President Andrew Rajec.

## Meeting of District Presidents Held in Pittsburgh

An Eastern District President's Meeting was held Saturday, May 16, 2009, at the Embassy Suites at the Pittsburgh International Airport. Invitations were sent out to the presidents of Districts 3, 6, 7, 11, 12, 13 and 17.

At the meeting, discussions were held on sales, branch and district activities, the 2010 convention, general Home Office information, new initiatives, and a preview of a power point presentation. The meeting went very well with good input from all the District presidents who attended.

The remainder of the District presidents will be invited to a special meeting in the near future.

# JEDNOTA

(ISSN 1087-3392)

Catholic Bi-Weekly Issued 26 Times Annually

Publisher and Proprietor

FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION of the United States of America and Canada

FCSU Corporate Center

6611 Rockside Raod

Independence OH 44131-2398

ANTHONY X. SUTHERLAND, Editor; editorjednota@yahoo.com

SUBSCRIPTION RATES: UNITED STATES - \$25.00 All other countries - \$30.00

PRINTED AT: SUSQUEHANNA PRINTING, 1 East Main Street, Ephrata, PA 17522

Telephone: (717) 944-0461 Fax: (717)944-3107

POSTMASTER: Please send address changes to:

Jednota, First Catholic Slovak Union, 6611 Rockside Road, Independence, OH 44131-2398

Periodical Postage paid at Cleveland, OH 44131 and additional mailing offices

## EMPLOYMENT OPPORTUNITY - Editor - Jednota Newspaper

After 13 Years of service as Editor of the Jednota newspaper Dr. Anthony Sutherland, PhD., has decided to retire upon reaching his 65th birthday in October 2009. We thank him for his dedicated service and wish him the best in his retirement.

Because of his retirement, we are seeking applicants for the position of Editor, Jednota newspaper.

### RESPONSIBILITIES AND REQUIREMENTS FOR THE POSITION OF EDITOR:

Edit the Jednota newspaper, currently 21 issues per year.

Generate and develop articles on fraternal activities and other articles of religious, historical, economic and social interest with specific emphasis on FCSU activities for members of both sexes and all ages.

Prepare for publication all communications from the Home Office and Branches.

Prepare for publication communications from individual members if they are proper for publication.

Rewrite and retype articles when necessary and correct all grammatical errors and misspellings found in articles and communication sent to the office for publication.

Answer correspondence received from readers and answer questions.

Be familiar with and be able to use Microsoft Windows XP and be generally computer literate.

Knowledge of the history and traditions of the First Catholic Slovak Union and the fraternal system is very helpful.

Ability to speak Slovak desirable, ability to read and write in Slovak helpful.

Position will be located at the Home Office, Cleveland, Ohio.

Salary – Open, Competitive Employee Benefit Package.

Starting date – September 2009.



## CARNIVAL LIBERTY

### Enjoy a 7 Day Cruise in the Eastern Caribbean leaving from Miami, Florida

This magnificent cruise experience begins the moment you step onto the Liberty. On this floating resort you're in for an all-time fantastic week! Your first port of call is Half Moon Cay, Bahamas where you can go horseback riding along the shore. Next it's St. Thomas in the Virgin Islands where you'll marvel at gorgeous white sand beaches. In San Juan you'll tour El Morro Castle or maybe you prefer the hottest nightclubs, or...did you say both? Finally, it's Grand Turk, famous for awesome snorkeling. What will you remember most?

JOIN  
**FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION**  
**MEMBERSHIP MEET**  
NOVEMBER 14 – 21, 2009  
From

INTERIOR	OCEANVIEW	BALCONY
<b>\$699</b>	<b>\$799</b>	<b>\$920</b>

3<sup>rd</sup> & 4<sup>th</sup> Guests – Rates from \$419

Carnival reserves the right to re-instate the fuel supplement for all guests at up to \$9 per person per day if the NYMEX oil price exceeds \$70 per barrel.

**\*All prices include port taxes, transportation, gratuities, FCSU cocktail party and many FCSU extras!**

Cruise rates are capacity controlled in U.S. dollars, per guest and based on double occupancy. Government taxes/fees are included. Air transportation is additional for all guest. Rates are available on select sailings only. Some restrictions (including stateroom category availability) apply. Rates are subject to change without prior notice.  
Ships Registry: The Bahamas and Panama.



DAY	PORT	ARRIVE	DEPART
Sat.	Miami		4:00 PM
Sun.	Half Moon Cay	9:00 AM	4:00 PM
Mon.	"Fun Day" at Sea		
Tues.	St. Thomas/St. John	8:00 AM	6:00 PM
Wed.	San Juan	7:00 AM	3:30 PM
Thurs.	Grand Turk	11:00 AM	5:30 PM
Fri.	"Fun Day" at Sea		
Sat.	Miami	8:00 AM	

The Society is not responsible for airline delays or cancellations, please allow adequate time for transfers between the airport and pier. We strongly suggest you allow at least 3 hours before departure from Miami which is 4:00 pm. The cruise is contingent on booking at least 25 cabins or 50 passengers; please do not make airline reservations before June 30<sup>th</sup>.

**ADVENTURE INTL TRAVEL**  
14305 Madison Avenue  
Lakewood, Ohio 44107  
Phone: (800) 542-2487  
Fax: (216) 228-7171  
[Paul@aits.webmail.com](mailto:Paul@aits.webmail.com)  
[www.adventure-intl-travel.com](http://www.adventure-intl-travel.com)



FROM THE DESK OF THE NATIONAL VICE PRESIDENT

## First Catholic Slovak Union "Presidential Campaign" Insurance Incentives

For the 2010 convention we will have a year long presidential campaign. It will run from August 1, 2009 to the presidential banquet in August 2010.

### Special Convention Prizes Drawings of \$4,450.00 Cash

For every two (2) new insurance policies signed, the proposer would receive a certificate which would state that he/she has signed two (2) new insurance policies and the duplicate of this certificate would be held at the Home Office for a drawing at the completion of the Presidential Campaign. The drawing for \$4,450.00 in cash prizes will be held during the convention. Prize money will be paid when the insurance premium is paid. Five prizes will be awarded. First prize will be \$1,500.00 – Second prize will be \$1,200.00 – Third prize will be \$1,000.00 – Fourth prize will be \$500.00 and Fifth prize will be \$250.00.

Each proposer can sign as many members as possible, but will receive one (1) certificate for each two (2) new insurance policies signed. Example: Two (2) insurance policies, one (1) certificate. Four (4) insurance policies, two (2) certificates.

Term as well as reserve policies are eligible for these grand prizes.

Our insurance products are very competitive. Let's get everybody involved in sales during this "Presidential Campaign". Your Executive Committee, Board of Directors and the Membership and Marketing Committee wishes you the best of luck in your endeavor to secure new membership.

### First Catholic Slovak Union "Presidential Campaign" Annuity Incentives

For the 2010 convention, we will also have the same prizes for annuity procurements as we are having for new membership.

### Special Convention Prizes Drawings of \$4,450.00 Cash

For every \$10,000.00 in Annuity/IRA's brought in during the period August 1, 2009 to the August 2010 convention, the recommender will receive a certificate which will state that he/she brought in \$10,000.00. The duplicate of this certificate would be held at the Home Office for a drawing at the completion of the presidential campaign. The drawing for the \$4,450.00 in cash prizes will be held during the convention. Five prizes will be awarded. First prize will be \$1,500.00 – Second prize will be \$1,200.00 – Third prize will be \$1,000.00 – Fourth prize will be \$500.00 and Fifth prize will be \$250.00.

Each annuity proposer can bring in as much money as possible, but will receive one (1) certificate for each \$10,000.00 in Annuity/IRA's. Example: Bring in \$10,000.00 one (1) certificate, bring in \$20,000.00 two (2) certificates, and bring in \$30,000.00 three (3) certificates.

So take this opportunity to earn some great prizes and get people to invest in our Annuity/IRA's. Remember... our high paying Annuity/IRA rates are second to none.

Good Luck and God Bless!

**Andrew R. Harcar, Sr.**  
Membership and Marketing Chairman

# Reminder...

Please send all articles for publication (both English and Slovak) to Jednota Estates, 1001 Rosedale Ave, Middletown, PA 17057. Fax 717-944-3107. Email editorjednota@yahoo.com.

Readers are reminded that all address changes for the JEDNOTA newspaper must be done at the Home Office in Independence, Ohio. If you have an address change, a cancellation or wish to receive the paper, write to: First Catholic Slovak Union, FCSU Corporate Center, 6611 Rockside Rd., Independence, OH 44131-2398. Phone 1/800-JEDNOTA; Fax: 1-800-642-4310; E-mail: FCSU@aol.com

# Insights and Viewpoints

## Homilies

*continued from page 2*

Believing in his human soul that his relationship with God was his ultimate truth, Jesus trusted that God's will for him amidst the trials he endured could only be love.

Jesus once said to his disciples, "Amen, I say to you, whoever says to this mountain, 'Be lifted up and thrown into the sea,' and does not doubt in his heart but believes that what he says will happen, it shall be done for him" (Mk 11:23). Through total trust, a finite human being comes into harmony with the infinite God who has the power to create mountains. It is in that trust that Jesus could pray in the face of imminent death, "Abba, Father, all things are possible to you. Take this cup away from me, but not what I will but what you will" (Mk 14:36). He trusted that his loving Father, who has power to create life, would prevail over the power of death.

Jesus also reveals that our relationship with God is inseparable from our relationship with each other. To give oneself to God as Jesus did means to be in complete harmony with God's creative love for every human being and for all creation. Mark tells us that the disciples were discussing among themselves on the way who was the greatest. Jesus, who as God's servant would soon give up his life for us, said to them, "If anyone wishes to be first, he shall be the last of all and the servant of all."

The creative service of love unites God, Jesus in his humanity, and every human being in the most intimate communion of life. Jesus says, "Whoever receives one child such as this in my name, receives me; and whoever receives me, receives not me but the One who sent me." Vincent Taylor in his classic commentary on Mark's gospel quotes a comment of a fellow scholar on the significance of this text: "Who can measure or count the deeds of sacrifice and love to which this saying has prompted." Only by following in the way of Jesus will we be on the path to greatness according to God's wisdom, and thereby ourselves often be prompted to deeds of sacrifice and love.



The St. Stephen Society, Branch 153, held its mid-year meeting on Saturday, June 20, 2009, at the home of John Jurcenko. After the meeting, members enjoyed a fraternal luncheon at Bob Chins Seafood Restaurant in Wheeling, Illinois.

## NEWSPAPER DEADLINES

All copy is due by 4:30 P.M., THE MONDAY BEFORE THE ISSUE DATE, unless otherwise stated below because of special holiday scheduling. Copy that is not received by this deadline will not necessarily appear in the following Wednesday's issue.

Issue Date	Copy Date
WEDNESDAY, SEPT 16	MONDAY, SEPT 7
WEDNESDAY, SEPT 30	MONDAY, SEPT 21
WEDNESDAY, OCTOBER 14	MONDAY, OCTOBER 5

Correspondents who are announcing upcoming events should remember that the JEDNOTA is printed EVERY OTHER WEDNESDAY, and should take into account the extra time lost in the postal system. Therefore, please plan to have your announcements to us in ample time for them to be printed and received by the readership.

Send all copy (English AND Slovak) to:  
 Anthony Sutherland, Editor; editorjednota@yahoo.com  
 "JEDNOTA"  
 1001 Rosedale Avenue, Middletown, PA 17057-4835  
 FAX: (717) 944-3107

## Quarterly Business Meeting of the Board of Directors of the First Catholic Slovak Union of the United States and Canada

RENAISSANCE HOTEL  
 107 6TH STREET  
 PITTSBURGH, PA 15222  
 PHONE: 216-642-9406 \* FAX: 216-642-4310

FRIDAY, SEPTEMBER 11, 2009 & SATURDAY, SEPTEMBER 12, 2009

The Quarterly Business Meeting of the Board of Directors of the First Catholic Slovak Union of the United States and Canada will be held on Friday, September 11, 2009, 9:00 A.M. – 5:00 P.M. & Saturday, September 12, 2009, 9:00 A.M. – 5:00 P.M. at the Renaissance Hotel, Pittsburgh, PA.

The monthly Executive Committee Meeting will be held on Thursday, September 10, 2009, 1:00 P.M. – 5 P.M.

All correspondence relative to the Quarterly Business Meeting of the Board of Directors should be directed to the attention of the Executive Secretary, Kenneth A. Arendt, and should be sent for receipt at the Home Office prior to August 31, 2009.

For any additional information contact the Home Office at (216) 642-9406 or (800) JEDNOTA.

Andrew M. Rajec  
 National President

Kenneth A. Arendt  
 Executive Secretary



## Consular Tour Huge Success

The 9th Consular Tour was attended by 15 Americans from seven different states. During the thirteen day visit, they toured three different countries - Slovakia, Czech Republic and Austria. Besides seeing numerous castles, churches and historic sites, the group attended the Detva Folklore Festival where they watched the Pittsburgh PAS perform. The highlight of the trip was in Eastern Slovakia where 12 of the tourists visited and met their Slovak relatives for the first time.



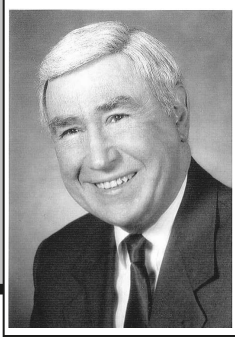
## Slovak Festival in Parma, Ohio

A Slovak Festival will be held on Sunday, September 6, 2009, from 12:00 noon until 8:00 p.m. at St. Anthony of Padua Church Hall, 6750 State Road, Parma, Ohio. There will be homemade food and pastry and a cultural program beginning at 3:00 p.m. Music will be provided by the Frank Moravcik and John Pastirik Bands. Tickets are \$6.00 per person. Children 12 and under are free. For information call 440/886-4828.

# MONEY MANAGEMENT & TAX TIPS

By Joseph T. Senko

Certified Public Accountant  
Certified Financial Planner  
Personal Financial Specialist  
(AICPA)



## What You Need to Know about Your Spouse's Finances

Are you and your spouse completely familiar with each other's financial situation? In case of an unexpected emergency, it's a good idea to have up-to-date knowledge of the details and location of each other's financial records and documents. Here are some things each spouse should be able to answer about his or her partner's finances.

### Do You Have a Will?

Both you and your spouse should have a will that is kept in a safe place that you both can access, such as a fireproof home safe or a bank safe deposit box. The existence of a will makes it much easier to settle a deceased spouse's financial affairs.

### Retirement Accounts

What kinds of retirement coverage does your spouse have? In the case of death, it's up to the surviving spouse to follow up with Social Security and any private retirement plans or accounts to receive payments due. You should know the names, account numbers, and contact numbers for any pension plans for which your spouse is eligible from a former employer and for any 401 (k) or individual retirement accounts. You should know your spouse's Social Security number and what benefits you are eligible for as the surviving spouse.

### Insurance Information

Does your spouse have life and health insurance? Your spouse may be covered by a life insurance plan through an employer, as well as any plan your family has purchased. Once again, you should know the name of the insurance company, the account number, and the contact information for all life insurance plans. You'll need to know the same details about health insurance plans. They will be important if you are covered under the plan as a surviving spouse. In addition, some health insurance plans require advance authorization for hospital visits or to respond to a medical emergency. You should be aware of any such requirements so you can easily follow them if a crisis occurs.

### Current Bank and Credit Accounts

Are you aware of all your spouse's credit card balances and checking or investment accounts? Many couples maintain their own accounts rather than pooling their money in a joint account, but there are many good reasons that each spouse should have some idea of the other person's financial situation. Money is a serious cause of stress in many marriages, and communications can help smooth out potential problems.

### Budgeting

If you have a thorough understanding of your family's financial situation, you're in a better position to create realistic budgets and plans for their future. In addition, in the event of a death or divorce, it's better to have a well-informed understanding of your complete financial situation.

[IRS Circular Disclosure: In order to ensure compliance with IRS Circular 230, I must inform you that any U.S. tax advice contained in this transmission and attachments hereto is not intended or written to be used and may not be used by any person for the purpose of (1) avoiding any penalty that may be imposed by the Internal Revenue Code or (2) promoting, marketing or recommending to any other party any tax-related matter(s) addressed herein.]



Art Fayta (left) receives his certificate of appreciation from District 2 President John Jurcenko

At the Rev. John J. Spitkovsky District's Semiannual Meeting on May 3, 2009, attendees recognized Art Fayta for his over 20 years of service as a district officer. Art served as Auditor and then Financial Secretary/Treasurer, retiring at the end of 2008. He remains active with the District's Slovak Christmas Tree Committee and the District booth at the Indiana Slovak Day Picnic. He also continues as an officer of Branch 706.

Robert Tapak Magruder

## ATTENTION The Jednota Benevolent Foundation, Inc 2009 Scholarship Fund



The Jednota Benevolent Foundation, Inc is pleased to announce it is accepting applications for its 2009 Scholarship Program.

### THE COMMITTEE SHALL AWARD UP TO TEN ONE-TIME \$500 SCHOLARSHIPS TO THE CANDIDATES WHO BEST SATISFY THE AWARD CRITERIA.

- Any individual of Slovak descent and Catholic faith who will attend an Approved Educational Institution is eligible for a Scholarship
- Applicants will be required to describe accomplishments they believe would qualify them for recognition in general, and specifically, accomplishments in the areas of:
  - Scholarship
  - Leadership
  - Service to school, church and community
- Applicants will also be required to provide:
  - An official college transcript of grades or an official copy of applicant's high school transcript which indicates applicant's high school grades and all standardized test scores achieved, including all ACT or SAT scores; (if applicable)
  - One (1) letter of recommendation authored by a teacher, counselor, administrator or an employment supervisor familiar with the applicant;
  - Examples of applicant's community involvement;
  - A list and description of leadership positions held by applicant;
  - A list of awards received by applicant for scholastic excellence, community involvement, or leadership ability;
  - A description of the applicant's academic or career objectives;
  - A statement demonstrating an applicant's need for education financing.

### For applications, please contact:

Jednota Benevolent Foundation, Inc.  
c/o First Catholic Slovak Union,  
6611 Rockside Road, Suite 300,  
Independence, Ohio 44131  
Phone 1-800-533-6682 - Fax 216-642-4310  
E-mail: fcsu@aol.com - Website: www.fcsu.com

APPLICATIONS MUST BE POSTMARKED BY MIDNIGHT OCTOBER 2, 2009

\*Family members of the Scholarship Committee are not eligible to apply for this scholarship.



## From the Office of the Vice President Seminars

Would you like to see your branch increase membership? If so.. it is imperative that every branch have recommenders to sell our insurance and annuity products.

In order to qualify for your branch's \$4.00 per member stipend you must meet certain requirements- one of them being- produce at least one (1) new contract in the previous year. Branches with two hundred fifty (250) or more members must produce at least two (2) new contracts.

It's not hard to do. Our insurance and annuity portfolio is great and our commissions are just as good. All we need are members to sign up their families, friends, neighbors, church, and club members. You also have a perfect source for insurance...your current client file, which is your branch membership roster.

Right now the vast majority of branch members have an orphan policy. By that we mean, after the member bought an insurance policy, they never heard from the branch recommender again.

Your branch roster is a valuable source. You have to service your members. Your member's personal circumstances are changing all the time. So, too, are his or her insurance needs.

If you are unsure about insurance premiums or our annuity plans and you would like me to give an informal seminar at one of your annual or semiannual branch or district meetings—call the Home Office at 1/800-533-6682, and give Karen your name, branch number, phone number and the best time of the day to return your call. After that, we can decide on a date and place to hold the training session.

Our society has high quality, competitive and affordable insurance products as well as attractive rates on our IRA/Annuities, but very few members know how to sell them. This is the reason the Membership and Marketing Committee is having seminars. We have to educate ourselves by attending them. The knowledge we gain will become a practical sales tool. The more we know about our products, the more confident and the more effective we'll become as proposers.

Hope to see you at the next seminar.

Until then,

Good Luck and God Bless

Andrew R. Harcar, Sr.  
National Vice President/Chairman, Membership and Marketing Committee

# MINUTES OF THE EXECUTIVE COMMITTEE MEETING

## FRIDAY, JULY 15, 2009

### HOME OFFICE, INDEPENDENCE, OHIO

#### OPEN

President Andrew M. Rajec called the meeting to order at 9:00 A.M. and asked Vice President Harcar to lead the prayer.

#### ROLL CALL

Members Attending: Andrew M. Rajec, President  
 Kenneth A. Arendt, Executive Secretary  
 Andrew R. Harcar, Sr., Vice President  
 George F. Matta, Treasurer – absent & excused  
 Carl Ungvarsky, Regional Director, Region 3 – by invitation of the President

#### ACCEPTANCE OF THE JUNE MEETING MINUTES

The Executive Secretary presented the minutes of the June 2009 Executive Committee meeting. A motion was made by Andrew Harcar and seconded by Kenneth Arendt to accept the minutes as presented. Motion carried.

#### TREASURER'S STOCK AND BOND REPORT

The Treasurer sent a written monthly report which was reviewed by the Executive Committee. The Executive Secretary updated the Executive Committee on our investments with Key Bank Corporation and then answered the questions of the Executive Committee.

The Executive Secretary also gave an update on our account with the Federal Home Loan Bank of Cincinnati. He stated that we received an additional two million U.S. dollars in funds from the Federal Home Loan Bank. He explained to the Executive Committee that one million dollars will be invested with Key Bank and one million will go to our investment account managed by AQS Asset Management, LLC.

President Andrew Rajec led a discussion regarding two new annuities to be offered by the First Catholic Slovak Union of the United States and Canada. One of the annuities offered will be the Eight Year Flexible Premium Annuity and the second will be called a Park Free Plus Annuity. The Park Free Plus Annuity will be in effect as of August 1, 2009 and the Eight Year Flexible Premium Annuity probably in October 2009. The President further stated that a detailed description of both annuities will be sent to the Board of Directors, to Branch officers thru branch mailings, placed on our website, and published in the Jednota newspaper.

#### KEY BANK INVESTMENTS

The Executive Secretary reported on the investments we have with Key Bank and answered the questions of the Executive Committee. The rate of return has substantially exceeded even optimistic expectations.

#### PORTFOLIO CUSTODIAN

The Executive Secretary updated the Executive Committee on our portfolio custodian. He stated that everything is in order and working well.

#### SALES AND MARKETING

The Vice President reviewed our Sales Production Report in different Regions and answered the Executive Committee's questions. The Vice President also reviewed the Sales Production Report of our independent agents.

The Vice President further stated that we will continue with our advertisements in the Jednota newspaper and on our website and in all the mailings from the Home Office. The Executive Secretary stated that he will start advertising our new annuities (Eight Year Flexible Premium Annuity and the Park Free Plus Annuity) in August 2009 and will have information published in the Jednota newspaper.

The Vice President also updated the Executive Committee on the dates of the upcoming sale seminars. He stated that he will develop a presidential sales campaign that will start on August 1, 2009 and continue until end of July 2010. The Vice President will update the Executive Committee as more information becomes available.

Larry White from AQS Asset Management, LLC. joined the Executive Committee meeting via teleconference and presented the Investment Portfolio Briefing for the month thru WebEx.

His agenda included:

- Portfolio metrics and distribution
- Cash on hand and projections
- Transactions
  - Called/Matured
  - Buys
  - Sells
- Credit Actions
- Projected Portfolio Cash Flows
- Portfolio Reinvestment vs. Projected Annual Yield
- Market Data
  - Fed Fund Futures
  - Market Levels
- Reinvestment Strategy Analysis
- Commentary.

When Mr. White completed his presentation, he answered the questions of the Executive Committee.

#### SUMMER 2009 EVENTS

The Vice President reviewed the events at which the First Catholic Slovak Union will be present and pass out promotional material of our products. The Vice President will update the Executive Committee after each event.

#### COMBINED FRATERNAL ACTIVITY WITH SLOVAK CATHOLIC SOKOL

The President updated the Executive Committee on the progress of joint Golf tournament with the Slovak Catholic Sokol which will take place August 14 – 16, 2009 at the Clarion Oaks Golf Course, Clarion, PA.

#### 2010 CONVENTION

The President stated that all the contracts have been signed with the Renaissance Hotel, 24 Public Square, Cleveland, Ohio, 44113 where the 49<sup>th</sup> Quadrennial Convention of the First Catholic Slovak Union of the United States and Canada will be held from Saturday, August 14, 2010 – Wednesday, August 18, 2010.

The President stated that the "call" for the Convention was published in the *Jednota* newspaper, July 8, 2009 issue, was placed on our website, and mailed to all National Officers, District and Branch Officers. The President said he will update the Executive Committee regarding the Convention as soon as more information becomes available.

#### BRANCH MERGERS

The President stated that he and the Executive Secretary are continuously working on Branch mergers. The President stated that a letter with his and the Executive Secretary's recommendations was sent to all Regional Directors for their review and input. He further stated that after having received no objections from any of the Regional Directors, he and the Executive Secretary will proceed with recommended mergers as practicable.

#### EXECUTIVE SECRETARY'S REPORT

#### MORTGAGES AND OVERDUE MORTGAGES

The Executive Secretary presented the report for the month of June for the Committee's review and answered their questions.

#### MONTHLY DISBURSEMENTS

The Executive Secretary reported that the following disbursements were incurred and paid during the month of June:

Disbursements for the month of June 2009	
Death Benefits & Accumulations	\$195,320.10
Cash Withdrawals & Accumulations	\$ 27,788.23
Matured Endowments & Accumulations	\$ - 0 -
Trust Fund	\$ 708.03

The Executive Secretary also presented the Membership and Annuity Report. The Executive Committee reviewed the rest of the disbursements and the Executive Secretary answered their questions.

#### MISCELLANEOUS

Agents Commission

The commission on the Ten Year Renewable Term Policy will be paid as on the Twenty Year Renewal Term Policy.

The Vice President led a discussion regarding recommender and agent commission. The following commission will be paid on the term policies sold:

1 <sup>st</sup> year of the policy	- 60%
2 <sup>nd</sup> year	- 5%
3 <sup>rd</sup> year	- 5%

The Vice President led a discussion regarding or Single Premium JEP Policies not being eligible for the FCSU Scholarship program. The Vice President stated that he will look into this matter and do further research and will present it to the Executive Committee for decision to be made.

The President stated that the September Quarterly Board of Directors Meeting will be held in Pittsburgh on Friday, September 11, 2009 and Saturday, September 12, 2009.

#### REQUESTS FOR ADS AND DONATIONS

Requests were reviewed and acted upon.

#### ADJOURN

There being no further business to discuss, a motion was made by Andrew Harcar and seconded by Kenneth Arendt to adjourn the meeting. Motion carried.

The Vice President closed the meeting with prayer.

\_\_\_\_\_  
 Andrew M. Rajec  
 President

\_\_\_\_\_  
 Kenneth A. Arendt  
 Executive Secretary

# Realm of Slovak Genealogy



Ray Plutko

## “Slovak Research via the Internet”

(EDITOR'S NOTE: This is another in a series of feature articles addressing the realm of genealogy. It is one specifically designed for Slovak descendants and is so structured to serve as an introductory course for the novice, meet the needs of the advanced researcher— or, if nothing else, the curious.)

When it comes to the “context of time” in genealogy, it goes without saying that it continues to change on a daily basis.

Coupled with this simple fact, there has been a dramatic change in research strategies and techniques and foremost is the use of the World Wide Web— more commonly known as the Internet. Without question, the use of this technological

tool has enhanced the accessibility to genealogical records and support information ten-fold . . . and then some.

With this as a reference let's take a brief, yet endless, tour of a few Internet sites that may well enhance your Slovak research efforts.

[www.iabsi.com/gen/public/index/htm](http://www.iabsi.com/gen/public/index/htm)

One of the premier sites for Slovak research, with an emphasis on the Eastern regions of Slovakia. In fact, it will take you virtually three days to work your way through the Table of Contents. The site, developed by Bill Tarkulich, features topics addressing research strategies, place names, village settlements, maps, churches, census information (how to), the military, and each integrated with a variety of great photographs that truly underscore the often-heard adage, “One picture is worth a thousand words.” This site is a must for both fledging and veterans of Slovak research.

[www.ectaco.co.uk/English-Slovak-Dictionary/](http://www.ectaco.co.uk/English-Slovak-Dictionary/)

An excellent one-stop site to assist you with a word or short phrase translation, from English to Slovak, or Slovak to English. You simply type in a word/phrase and then indicate whether you want the translation in English or Slovak. Presto! The translation appears and gives you a list of variable meanings and its part of speech (noun, adjective, etc.). Great for translating words from a document or a short phrase (two/three words) from a letter.



## Yonkers Parish to Observe Centennial Year

Most Holy Trinity Parish in Yonkers, New York will inaugurate the centennial year observance of the dedication of its church on Sunday, October 4, 2009. A concelebrated liturgy will be celebrated at 10:00 a.m. with the Rev. Emil R. Tomaskovic, S.A., former Minister General of the Franciscan Friars of the Atonement of Graymoor and parish son as principal celebrant and homilist. During the liturgy, the church cornerstone will be rededicated. A festive brunch will follow in the parish social hall.

Tickets for the brunch are \$20.00 per person. During the brunch, donations to the parish's Church Centennial Fund will be accepted. Funds earmarked from the drive will support the continued restoration and maintenance of the parish. Present and former parishioners are invited to send their tax deductible donations to this special drive. Checks should be made payable to: Most Holy Trinity Church, 18 Trinity Plaza, Yonkers, NY 10701. A note should indicate that the donation is earmarked for the Church Centennial Fund. Out-of-towners are encouraged to offer donations as memorials to their deceased parents and grandparents. The names of all donors and memorials will be printed in the centennial book to be published in 2010. For brunch reservations or additional information, call 914/963-0720.

Several events have been planned during the centennial year. The close of the jubilee year is scheduled for Saturday, October 2, 2010 at 5:00 p.m. when the Most Rev. Timothy M. Dolan, Archbishop of New York, will celebrate a Mass of Thanksgiving in observance of the 100<sup>th</sup> anniversary of the dedication of the church. A festive dinner will follow.

The parish was founded by the Holy Trinity Society, Branch 41 of the First Catholic Slovak Union in the early 1890s. The parish was incorporated in 1894. The parish has enjoyed a rich and vibrant faith history. Its first church was dedicated in September 1895. With the growth of the Slovak community, the original church could no longer accommodate the growing parish family. Thus, in 1909 during the pastorate of the Rev. Julius Szabo, construction of the parish's second church commenced. The cornerstone was blessed on September 6, 1909 by Msgr. Patrick J. Lavelle, P.A., Vicar General of the Archdiocese of New York and on September 5, 1910 the completed church with a seating capacity of 800 was blessed and dedicated by the Most Rev. Thomas J. Cusack, Auxiliary Bishop of New York.

Over the years Most Holy Trinity Parish has been home to many local lodges of our Slovak fraternal. The current pastor of the parish, the Rev. George Oonnoony extends a cordial invitation to former parishioners to join the parish as it observes the centennial of the present church.

[www.bmi.net/~latin/](http://www.bmi.net/~latin/)

This site will guide you, step-by-step, through a Baptism, Marriage or Death certificate with translations for each heading on the document. The translations are provided in four languages— English, Hungarian, Latin and Slovak. A very simple, but most effective template for those who possess any of these certificates and have been unable to translate the various column headings.

[www.statistics.sk/mosmis/eng/run.html](http://www.statistics.sk/mosmis/eng/run.html)

Just a great site for a wealth of information on the various villages and towns in Slovakia. The site provides a visual map segmented into the respective geographical regions of Slovakia. Once you select a region, all villages in that region are listed— you then click on the specific village you are researching for the rich details. The village listing details the current male/female population, number of dwellings, religious breakdown of the inhabitants, the postal code, telephone area code and more. This is also a MUST stop on your Internet tour.

[www.ancestry.com](http://www.ancestry.com)

I have not made it a practice of recommending genealogy sites that may charge a fee for access to its pool of information, but shy of that, this site is in a category by itself for the wealth of information available. One major benefit is that you can search any of its categories and it will reveal if specific information is available on a particular individual entered, thus saving you months and possible years of research— not to mention where specifically the record is located. If nothing else, the site is definitely worth “browsing.”

[www.ancestry.com/search/DB.aspx?dbid=8939](http://www.ancestry.com/search/DB.aspx?dbid=8939)

This is an example of information available through the ancestry site noted above. It provides detailed information on men and women who enlisted in the United States Army during World War II. Information includes name, physical characteristics, town/city/state of enlistment and the box and reel number of the microfilmed records. Don't shy away from all the boxes and requests for background information. Simply type in the individual's first and last name and the state where enlisted, then hit the search button. Not only will the results provide information on the individual entered, but any other with the same surname! Try it.

I trust you have enjoyed this brief visit on the Internet and will attest to the ease of its use as a research tool. In the months ahead, we will continue to note research sites that will enhance your never-ending sleuthing.

(EDITOR'S NOTE: In hopes of assisting with your family research, there is available a detailed historical summary and comprehensive map for any single village in Slovakia at \$5 plus \$1 postage per each village request. When ordering, further specify the county, if known, and/or the largest nearby town were located. Make check payable to Ray Plutko, Slovak Research Center, 6862 Palmer Court, Chino, CA. 91710-7343.)

## DON'T BUY LIFE INSURANCE

### UNTIL YOU CALL

### 1-800-533-6682

OR CONTACT YOUR LOCAL BRANCH OFFICER

VISIT US ON THE WEB AT [WWW.FCSU.COM](http://WWW.FCSU.COM)



You'll find out about our products:

- \*Ordinary Whole Life
- \*20 Payment Life
- \*Single Premium Whole Life
- \*Juvenile Life with Savings Plan
- \*Yearly Renewable Term
- \*10 Year Level Term
- \*20 Year Level Term
- \*Term to age 25
- \*Annuities

**FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION  
OF THE UNITED STATES AND CANADA**

## Fraternal Leaders

*continued from page 1*

tion of Slovaks from foreign domination. Also invited to the gathering was the Slovak Gymnastic Union Sokol commonly known as Sokol U.S.A., which was hosting its national convention at the same time. Invited as a presenter was Honorary Slovak Consul in Pennsylvania Joseph T. Senko.

The participants were welcomed at the beautiful Slovak Embassy located at International Court at noon by Ambassador Burian and his staff. The fraternalists had the opportunity to tour the beautiful facilities as well as meet and greet each other and the embassy staff. They were invited to visit the embassy garden to view the beautiful Wall of Honor sponsored by the Friends of Slovakia. This wall contains brass plaques given by various Slovak American organizations, individuals and American corporate supporters.

Following the opening reception, Ambassador Burian invited the fraternalists to enjoy a sumptuous luncheon in one of the embassy's beautiful public rooms. The embassy building was completed in June of 2001.

At the opening of the working lunch, Ambassador Burian spoke and welcomed the participants. He noted, "In welcoming you, I would like to recognize and appreciate your work and the activities of the leading Slovak fraternal organizations. The aim of the meeting is to establish personal links, exchange information regarding our priorities and the needs of the Slovaks in the U.S. and to explore opportunities for our cooperation. I would like to underline that the United States remains an important strategic partner and ally for Slovakia. Both countries share the same values and democratic principles. They both work hand in hand in addressing many common issues and global and regional challenges. The bilateral relations in recent years have reached historically the highest level."

Ambassador Burian went on to note that the U.S. has been instrumental in helping Slovakia in its transformation and integration process. Thanks to this assistance, Slovakia has become a prosperous and democratic country, fully integrated into transatlantic and European structures, in a remarkably short period of time. He also recalled that the U.S. Slovak fraternalists lobbied and actively supported Slovakia's integration into NATO. He also recalled the closeness of the relationship between the U.S. and Slovakia which was confirmed during the fall meeting of 2008 between President George Bush and President

Ivan Gasparovic. It was also clearly reflected in the decision of the United States administration including Slovakia in the visa waiver program of November 2008. He also went on to discuss various means of economic cooperation and cultural activities working with Slovak American organizations in providing support for various exhibitions and in support of Slovak artists in the United States.

During the meeting, the representatives were reminded of two important upcoming anniversary dates. This year offers several opportunities to advance Slovakia as a success story in the United States and the Slovak Embassy wants to recall them. This year marks the 5<sup>th</sup> anniversary of Slovakia's entry into NATO and the 20<sup>th</sup> anniversary of the Velvet Revolution in the then Czechoslovakia. Ambassador Burian noted that the anniversary of the fall of communism in Czechoslovakia will be observed at a gala dinner on November 18 in Washington, D.C. to which the American Slovak community will be invited.

Following the delicious working lunch, the representatives had the opportunity to ask questions of Ambassador Burian and his staff. The afternoon session was devoted to the work of the Friends of Slovakia. Three presenters, Joseph T. Senko, who currently serves as the chairman and treasurer, William Tucker, vice chairman and president, and Julie Bres Slavik, secretary, addressed the gathering. Each discussed the work and aims of the Friends of Slovakia organization. Founded in 2001 by the first U.S. Ambassador to Slovakia, the Hon. Theodore E. Russell, Friends of Slovakia is dedicated to strengthening U.S. economic, political and cultural ties with Slovakia. The organization cooperates with Slovak business and government leaders and Slovak American organizations. The organization, with headquarters in Washington, publishes a quarterly newsletter.

For the past few years, Friends of Slovakia has hosted a special study program for Slovak students in Washington, D.C. This year, two students from Slovakia, Pavol Babos of Comenius University, Bratislava and Lubos Kuchta of the Economics University in Bratislava participated in a rigorous program of study during the summer at Georgetown University. Both were present at the meeting and addressed the participants. They both expressed thanks and gratitude for having had the opportunity of studying in the United States in the program sponsored by Friends of Slovakia.

The afternoon's session concluded with the participants expressing thanks and gratitude for having had the opportunity to learn more about the work of the Slovak embassy and



Ambassador Peter Burian poses for a photo with representatives of the Slovak fraternalists in the garden of the Slovak Embassy in front of the Wall of Honor.



Ambassador Burian welcomes National President Andrew M. Rajec in front of the Wall of Honor.

its efforts to reach out to the Slovak American community. Answers to the many questions posed by the fraternal representatives were clearly answered by Ambassador Burian and his staff.

In the evening, Ambassador Peter Burian and his wife, Nina, hosted a gala reception for the participants of the meeting at his residence in McLean, Virginia. Joining them at the reception were leaders of the Washington, D.C. area Slovak community. A special guest at the reception was former United States Ambassador to Slovakia, the Hon. Vincent Obsitnik. Ambassador Obsitnik's tenure in Bratislava concluded on January 20<sup>th</sup> of this year. As yet, a new U.S. Ambassador to Slovakia has not officially been announced.

The Slovak fraternalists expressed gratitude to Ambassador Burian for what proved to be a very interesting, informative and cordial meeting. For more than a century, each of the Slovak fraternalists has been active in promoting the rights of Slovaks at home to enjoy the same freedom and liberty which we enjoy in the United States.

Ambassador Burian is the fourth Ambassador to represent Slovakia in the United States since diplomatic relations were established between the two countries in 1993. The first ambassador was Dr. Branislav Lichardus followed by Dr. Martin Butora and most recently, Dr. Rastislav Kacer. Ambassador Burian presented his credentials to then President George Bush in January 2009.

**NEW FROM FCSU**

### FROM THE DESK OF THE EXECUTIVE SECRETARY:

The First Catholic Slovak Union is pleased to announce that it can now accept credit cards for Insurance premium payments.

\*Annuity payments cannot be made with credit cards.

**CREDIT CARDS  
ACCEPTED**

Please contact the home office at 1-800-533-6682 for further information or go to our website at [www.fcsu.com](http://www.fcsu.com) to download a payment form.

**We accept:  
Visa,  
Mastercard,  
and Discover**

## Coming Events

### September 20

-The George Onda District's Annual Meeting at 2:00 p.m. in the Formation Room Of St. Florian Church, United, Pennsylvania.

### September 27

-The SS. Cyril and Methodius District's Annual Meeting at Holy Family Church, Gibson and Washington Streets, Scranton, Pennsylvania. Mass at 9:00 a.m., meeting at 10:00 a.m. and dinner at 12:00 noon.

### October 18

-A meeting of the Frank T. Holly Jr. District at 1:00 p.m. at K2 Engineering, 234 Pittsburgh Street, Uniontown, Pennsylvania.

### November 1

- The Rev. John J. Spitkovsky District's Annual Meeting at 2:00 p.m. at Our Lady of Sorrows Benedictine Priory, 5900 West 147<sup>th</sup> Street, Oak Forest, Illinois.

# Message from the President

*continued from page 1*

## ROAD TRIP

The term "Road Trip" has entered our modern lexicon in various ways. They talk of professional athletes making a road trip. Families and business people go on road trips. We even have one of those recent movies aimed at the late teenage-early 20's market called "Road Trip".

My recent "road trip" started with the Slovak Day at Kennywood Park, Pittsburgh, Pennsylvania on Thursday, July 16<sup>th</sup>. Along with Vice President Andy Harcar we had a booth at the picnic to advertise our Society.

The following week we had the Annual Board meeting of Jednota, Inc. and Jednota Properties, Inc. in Pittsburgh, on Friday evening and Saturday. Monday morning I drove to Middletown, PA to examine our properties and meet with our Editors, Anthony and Anna Sutherland, and our maintenance personnel.

I also met with the real estate broker and a contractor to review options for upgrading the exterior and interior of the former Printery on the Jednota Estates grounds. As many of you know the Printery ceased operating in 2001. The building itself has been up for lease through a series of real estate brokers since that time. We must get more pro-active to turn this building into a money-maker and not a money-loser. This building itself is sound, however, because of deferred maintenance it needs a good cleaning and some updating to make it more attractive to potential tenants. We are also considering the possibility of subdividing the building into smaller parcels for multiple tenants. As we all know this is and has been a tough commercial real estate market the last couple of years. Sometimes we have to spend some money to make money.

I want to let Members know what is happening to our holdings in Middletown and to dispel or prevent any unfounded rumors.

In May 2009 the Society received an unsolicited offer to purchase our entire holdings in Middletown, PA for over sixteen million dollars (\$16 + million) from a solid regional developer. My fiduciary obligation required me to send the proposal to our Board of Directors. I also appointed a six person Committee made up of James Bacon, Regis Brekosky, Rudy Glogovsky, Karen Hunka, James Marmol and Carl Ungvarsky representing Jednota, Inc.; Jednota Properties Inc. and the FCSU itself, to examine the proposal and make recommendation to myself and the entire Board. The Board thoroughly discussed the proposal, the various issues and the many alternatives. Based on their discussion and much further research the proposal was not accepted. I want to make it clear that there is no signed contract and no pending contract. The Committee is still intact and will be used to review any future offers from any source and any of our own FCSU plans for development of the Jednota Estates.

On Friday of that week I attended a meeting of invited Slovak Fraternalists at the Slovak Embassy in Washington, D.C. to discuss what mutual synergy could be generated between the Slovak Fraternalists and the Slovak Embassy.

On Sunday afternoon I participated in the Sales Seminar in Bentleyville, PA with Ken Arendt and Andy Harcar. On Sunday evening I attended and made a presentation at the Sokol USA convention in Pittsburgh. The new President of Sokol USA is also our FCSU member Joe Bielecki. All in all it was a busy and productive ten days.

On Sunday, August 9, 2009, Ken Arendt, Andy Harcar and myself manned a booth at the "Fest" at the Archdiocesan Seminary in Wickliffe, Ohio that attracted 25,000 people, many of them teenagers and young adults. We personally met and promoted the Jednota to many hundreds of Jednota Members and potential Members.

Our Annual Golf Tournament was held on August 14 – 16, 2009 as a joint venture with the Slovak Catholic Sokols. There were over 200 Golfers and Fr. Nasta offered Mass to a standing room only crowd. This historic event, I hope, is only the start of what could be the consolidation/marriage of our two great societies for the benefit of the Members of both, the FCSU and the SCS.

After the tournament my wife and I visited the annual picnic of St. Matthias Parish in Youngstown, Ohio and visited with some of our hard working Jednota Members. I want to especially thank Joe Scavina, John Leskovyansky and Betty Hassay for their hospitality.

There is good news on our finances. While the U.S. economy is still in a precarious situation we have been able, with hard work, to show a positive net income for the first six months of 2009 of \$1,424,402 and have added \$1,239,247 to surplus.

The Fall will again be very busy. Please review and consider our insurance products for yourself, your family and your friends. Also take a look at our new Park Plus annuity. It is paying 4.1 % with a one year option out. It beats the competition.

Again the Society is only as strong as its Members and Branches. I urge you to be active in your Branch and volunteer to be an Officer if needed. Thanks to all our recommenders.

Fraternally,  
Andrew M. Rajec  
President

## From the Desk of the Executive Secretary, Kenneth A. Arendt

The following is an update from the list published May 27, 2009 of the branches that did not qualify for a branch stipend for the year 2008 based on the requirements as stated in the Bylaw Section 4:05:

### Region 1, Regional Director, Joseph Minarovich -

004K, 032K, 047K, 053K, 082K, 098K, 102K, 121K, 132K, 159K, 168K, 201K, 282K, 324K, 339K, 340K, 381K, 499K, 514K, 517K, 652K, 661K, 719K, 725K, 890K

### Region 2, Regional Director, Damian Nasta -

001P, 018K, 040P, 051P, 061K, 064K, 114K, 116P, 131P, 136K, 144P, 156K, 175K, 196P, 215K, 226P, 270K, 278K, 294K, 326K, 332K, 335K, 353P, 505K, 659K, 775K, 779K, 796K

### Region 3, Regional Director, Carl Ungvarsky -

005K, 006P, 016P, 027P, 152K, 237J, 238K, 240K, 240P, 258K, 263K, 321K, 356P, 368K, 419K, 461K

### Region 4, Regional Director, George Sprock -

086K, 110K, 122K, 124K, 127P, 149K, 189K, 198P, 211K, 233K, 299K, 321P, 322K, 323K, 333K, 369K, 380K, 388K, 417K, 512K, 549K, 563K, 565K, 571K, 577K, 604K, 623K, 667K, 732K, 823K, 826K, 835K, 851K

### Region 5, Regional Director, Regis Brekosky -

164K, 189P, 280K, 315K, 429K, 434K, 454K, 465K, 487K, 580K, 600K, 618K, 635K, 701K, 704K, 733K

### Region 6, Regional Director, Henry Hassay -

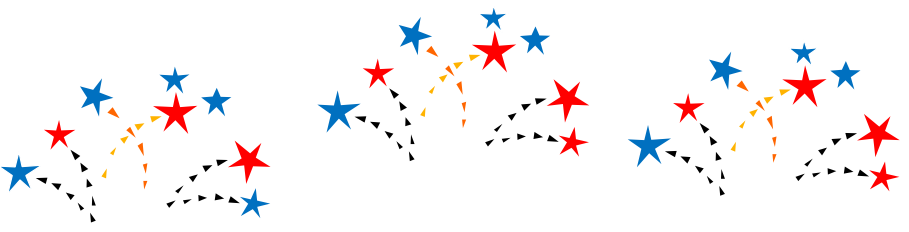
114P, 165K, 268K, 308K, 319K, 348K, 353K, 362K, 373K, 414K, 472K, 497K, 654K, 714K, 741K, 759K, 777K, 852K, 862K, 888K

### Region 7, Regional Director, Rudolph Glogovsky -

028K, 083K, 100K, 109K, 128K, 163K, 221K, 224K, 226K, 296K, 330K, 358K, 403K, 404K, 407K, 408K, 480K, 500K, 510K, 543K, 584K, 586K, 591K, 595K, 615K, 624K, 633K, 636K, 686K, 700K, 702K, 703K, 717K, 718K, 721K, 729K, 735K, 748K, 756K, 762K, 774K, 780K, 788K, 830K

Checks have been sent to all branches that did qualify for their \$4.00 per member stipend for the year 2008. If anyone feels there is a discrepancy, please contact me at the home office.





**"Park 2 Annuity"— Now Paying 4.00%**

Under the "Park 2 Annuity", you make a one-time deposit of at least \$1,000.00 into an annuity fund that accumulates interest at a guaranteed rate for two years. Additional deposits are not allowed.

Features of the "Park 2 Annuity" include:

- The FCSU guarantees your initial interest rate for two years. After two years, your funds will continue to accumulate interest at no less than 3.0%.
- The "Park 2 Annuity" can be converted to any of the FCSU Annuity Plans at any time.
- The "Park 2 Annuity" is not applicable to any settlement option or interest option.
- Withdrawal Privileges-Funds withdrawn during the first two years are subject to an FCSU Early Withdrawal Charge. The charge is 6% the first year and 5% the second year. You may, however, withdraw up to 10% of your 'beginning of the year balance' with no FCSU Early Withdrawal Charge.
- Even though you may not incur an FCSU Early Withdrawal Charge, withdrawals before age 59 ½ may be subject to a federal tax penalty.
- Tax on the interest earned is deferred until the annuity funds are drawn.
- The minimum deposit is \$1,000.00.

**Please contact your Branch Officer or the Home Office for applications  
Visit our web site at [FCSU.com](http://FCSU.com)**

## Andrew Ungvarsky Receives Internet Awards

Andrew Ungvarsky, son of Captain William and Linda Ungvarsky, US Navy (Retired) and grandson of Mrs. Stephanie Ungvarsky and the late Stephen F. Ungvarsky, past FCSU Executive Secretary, all Branch 181 members, was recognized as a 2009 Webby and People's Voice Award recipient during the 13th Annual Webby Awards Ceremony on June 8, 2009 in New York City; and a Bronze Award recipient in the Cyber Awards Category at the 2009 Cannes Lions, the 56th International Advertising Festival, on June 24, 2009 in Cannes, France. The awards were presented to Andrew in the name of his company, "Grow Interactive," for their efforts to self-promote their business while simultaneously express thanks to their clients – the award winning website is entitled "Thank you begins with a T." The website provides clients and users the opportunity to meet members of his staff; posting notes to them as well as interacting with them in a creative manner. The business clients were also presented a custom designed T-shirt as an articulation of his company's appreciation for their business.



**Matt Clark (Project Manager), Andrew Ungvarsky (Owner/Creative Director Grow Interactive), Eric Green (Marketing Director**

The Webby Awards homepage cites that "the Webbys is the leading international award honoring excellence on the Internet. Established in 1996 during the Web's infancy, the Webbys are presented by The International Academy of Digital Arts and Sciences, a 550-member body of leading Web experts, business figures, luminaries, visionaries and creative celebrities. The Academy is an intellectually diverse organization that includes members such as musicians Beck and David Bowie, Internet inventor Vint Cerf, political columnist Arianna Huffington, Real Networks CEO Rob Glaser, "The Simpsons" creator Matt Groening, R/GA Founder and Chairman Robert Greenberg, Virgin Atlantic Chairman and Founder Richard Branson, and The Weinstein Company Co-Founder Harvey Weinstein. Members also include writers and editors from publications such as The New York Times, Wired, Details, Fast Company, Elle, The Los Angeles Times, Vibe, and WallPaper. The 13th Annual Webby Awards received nearly 10,000 entries from over 60 countries and all 50 states and generated over 750 million media impressions worldwide."

The Cannes Lions International Advertising Festival homepage cites that "it is the world's only truly global meeting place for professionals in the communications industry who want to keep ahead of the curve. During seven days in June, thousands of delegates from 90 countries gather in Cannes to listen to speakers such as Sir Martin Sorrell, Bob Greenberg, Kofi Annan, Steve Ballmer, Biz Stone, Maurice Lévy, Bob Geldof, Mark Tutssel, Tham Khai Meng and hundreds of others, whilst around 250 jury members judge over 22,000 pieces of the most creative advertising from across the world."

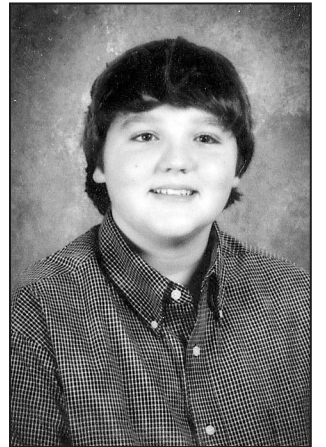
Andrew has grown his business from a "bedroom operation" with just himself and a friend in 2002 to currently a million dollar plus operation with fourteen employees – all without a single loan from any institution or individual. His offices are located in Norfolk, VA and have been cited as "the best interactive web design operation south of the Mason Dixon Line." Information regarding Andrew's company is available at their website [www.growinteractive.com](http://www.growinteractive.com); links to these achievements and other awards they have garnered can be viewed in the website



"The officers and members of the St. Wendelin Branch 162 of the First Catholic Slovak Union have purchased the St. Joseph statue for a newly acquired section of the St. Mary Cemetery, Uniontown, PA. The statue was dedicated on Father's Day, June 21, 2009. Accepting the donation is Father Micah E. Kozoil. Pictured (from left to right) are Branch President James Marmol, Fr. Kozoil, Branch Secretary Dolores Marmol and Branch Auditor Frank Marmol." Officers missing from the picture are Vice President Mark Marmol and Treasurer Patty Marmol

## YOUTH ROUND-UP

Brendan P. Nestor of Lykens, Pennsylvania, one of the newest members to be enrolled in Jednota's Juvenile Enrichment Plan (JEP), has taken advantage of low cost insurance and savings towards his college education and future. Brendan is an outstanding Junior High Grade "A" student at Upper Dauphin Area Middle School. Brendan dedicates his spare time to school and town historical preservation activities. He was recently inducted into the Junior National Honor Society. He has been on the Distinguished Honor Roll with straight "A's". His sports activities include Junior High basketball and a tackle on Lykens Tigers football. He is an ardent fisherman and a diehard Yankee and Eagles fan. He also helps coach younger basketball players in his off season. He has been named Student of the Month for Responsibility. He is proud of his Slovak and Irish heritage.



Brendan is the son of Michael and Mary Ellen Nestor. His Slovak heritage stems from maternal Great-grandparents and grandparents Racik and Manda whose roots are from the Zemplin and Zilina regions. He has researched his ancestry with future intentions of traveling to Slovakia and spending one or more summers visiting his many cousins.

Brendan is a member of Branch 419 in Wilkes-Barre as are his brother Michael, Jr., sister Eileen and uncle Vincent Racik-Rosick. Brendan goal in life is to get a law degree.



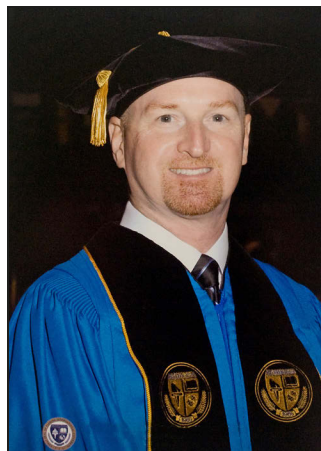
Maya Lilly Bobo is the newest member of the Assumption of the B.V.M. Society, Branch 493 in Chicago, Illinois. Maya was born May 30, 2009, in Winfield, Illinois. She lives with her parents Edward and Jennifer Bobo in Montgomery, Illinois. Many members of Maya's extended family belong to Branch 493.



Branch 276 would like to congratulate the Popovich family of White Oak, PA, who celebrated three graduations this Spring. Laura Popovich was awarded the degree of Doctor of Pharmacy from Duquesne University. Sarah Popovich graduated from Penn State University with a BA with highest distinction from the College of Communications. She will continue with her graduate education at the University of Maryland. Finally Rachel Popovich graduated from McKeesport Area Senior High School. She will enter the Freshman class at Penn State University this Fall. Rachel was among the winners of a 2009 FCSU college scholarship. The proud parents are Cindy and Dave Popovich.



**L-R Cindy, Rachel, Laura, Sarah and David Popovich**



Gregory Ferenchak graduated from Florida International University in Miami, Florida this past April, earning a doctorate degree in Higher Education. He is the son of the late Cyril and Wilma Ferenchak formerly from Youngstown, Ohio. Dr. Ferenchak is currently the Dean for Health Sciences at Broward College in Fort Lauderdale, Florida. He is a member of Branch 731.

# Tears, Flags, Remembrances, and Thanks at Memorial Day

By John Karch



Over the years, writing about Memorial Days and Veterans Days, the temptation has been to largely cover these important days nationally, although some coverage was given locally. In my case the latter was Falls Church, Virginia, including the activities of the Catholic War Veterans. This year I have given much thought to not only the Veterans who gave lives for our country but to their families, to life, family, rule of law, liberty, justice, freedom, responsibility, caring. Also, the National Day observance has been increasingly a weekend of entertainment, promoted by media advertisers, more interested in profits than honoring those who have given their lives.

Loretta and I have been more conscious of our fathers in the military service. As an Army officer, her father was in World War I in France and, in World War II, COL. Beupre served in the Pacific, including at Pearl Harbor. My father was in the Hungarian army in World War I. He became a POW in the Ukraine from which he managed to escape. I was with Navy Air in the Pacific during World War II, flying especially over Iwo Jima, Truk, and Okinawa. Our PB4Y1P (B-24) was attacked from the ground (AAA) and by Japanese fighters but, thank God, the crew was not hit. However, many of my friends were killed in Europe and the Pacific during WW II.

Ten years after my discharge, I joined the Army Active Reserve, retiring after 20 years. As a civilian, I worked with the Air Force in Germany, the Army (USAREUR Intelligence School), Professor at The National War College in Washington, D.C., with the NATO-Warsaw Pact Mutual and Balanced Force Reduction Negotiations in Austria, on short active duty assignments at various military installations, and, as a volunteer, with the National War College Alumni Association, conducting national security conferences at military installations. During much of my professional career and post-retirement, Loretta and I have been associated with the military. Thus, observances such as Memorial Day, Veterans Day, and Flag Day have special meaning for us.

### The National Scene

Despite increasing commercialism of the noble Memorial Day, observances were held throughout the nation, not only in the major cities (New York, Boston, Chicago, Milwaukee, San Francisco, Seattle) but in smaller communities as well. Many are historically important (e.g. Williamsburg, VA), but most are not. For these and for many varied organizations throughout the nation, the Memorial Day has lengthened into a weekend.

### Archdiocese Memorial Mass

The Fifteenth Annual National Memorial Day Mass for the Archdiocese for the Military Services, U.S.A. was held Sunday, 17 May 2009 in the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception in Washington, D.C. Jo Ann Redmond, Office Administrator for the Archdiocese, sent me Flyers, which contained information about the scheduled Memorial Mass at the Shrine. One Flyer was sent to local parishes and the other to Walter Reed and Bethesda Medical Centers. Both said "As we honor the men and women of our Armed Forces; those who have made the ultimate sacrifice, as well as those who continue to serve."

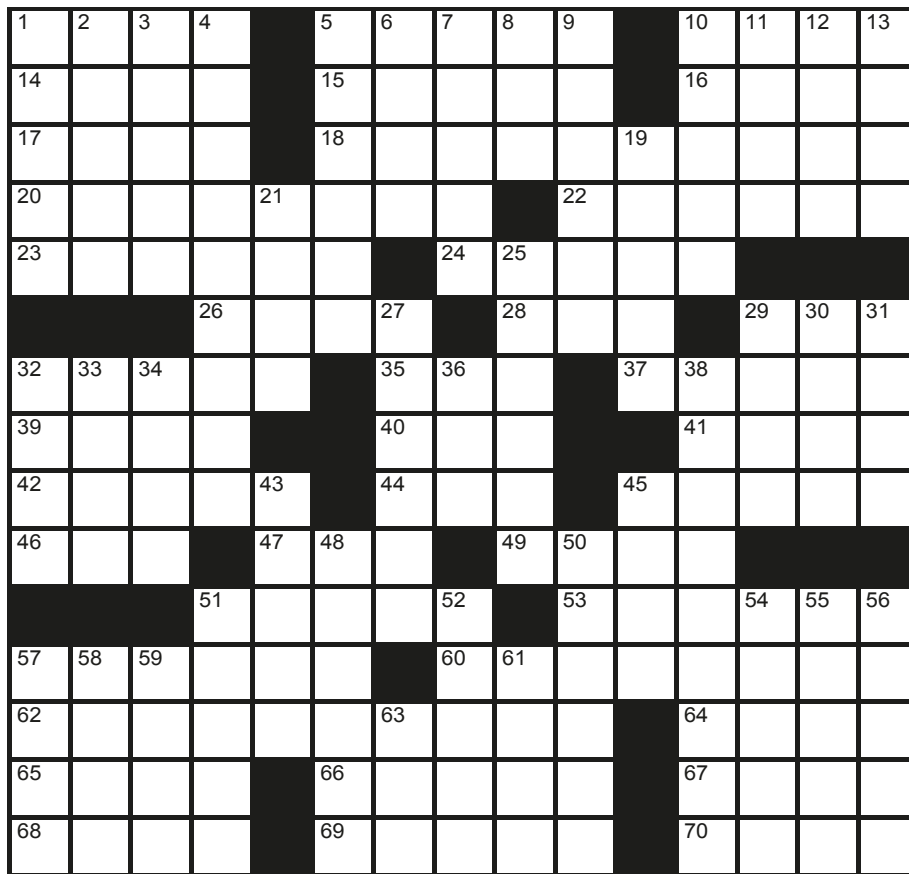
As last year, The Most Reverend Timothy Paul Broglio, Archbishop for the Military Services, U.S.A., was the Principal Celebrant and Homilist. In his inspirational homily he said "We gather as an Archdiocesan family to place before His throne of grace those who have gone before us in magnificent service to this nation. We also pray for peace and for those in harm's way." He also spoke about the prayer intentions of troops he met at Easter time in Iraq.

Bishop of Arlington Paul S. Loverde was Concelebrant, as were some 39 other priests. COL. John Jack Jenkins, USA and VADM Robert J. Papp, Jr., USCG were Lectors; MCCW, Catholic War Veterans, Active Duty, were Gift Bearers; five Military Officers, representing the USAF, USN, and USCG, were Petition Readers. Among the 1,900 participants were representatives of the Catholic War Veterans, USA: National First Deputy Commander Fred Schwally (NY); National Service Officer Raymond J. Williams (MD); National Director John Perka (VA); and Department Commander (MD) John A. Jarosinski.

In their colorful regalia the Color Corps of the Knights of Columbus was very much in evidence at this religious event. Some 55 members from VA, MD, DC, and DE, headed by Ralph L. Rossi, Vice Supreme Master of Calvert Province and the Senior Knight, led the Liturgical Procession into the Basilica, sat in pews of the central aisle during Mass, then after Mass led the procession out of the Basilica.

Preceding the 4:30 PM Mass, the schedule included Sacrament of Reconciliation, Recitation of the Rosary, and a Choral Prelude, by the Choir of the Basilica, "Sung in loving memory of those lives lost in service to our country." The NECROLOGY of Military Chaplains in 2008 and 2009 cited five Army Officers, six Navy Officers, one Air Force, and one from Veterans Affairs.

# Jednota Crossword Puzzle



Copyright ©2009 puzzlejunction.com

### Across

- 1 Deck member
- 5 Mooned about
- 10 Trade
- 14 Swear
- 15 Insect stage
- 16 Roman robe
- 17 Soupcon
- 18 Fetid
- 20 Saints, e.g.
- 22 Degrees
- 23 Sleep sounds
- 24 Give way
- 26 Font style, for sh
- 28 Affirmative
- 29 Ginger
- 32 Forest members
- 35 Anger
- 37 Singer Judd
- 39 Guns the motor
- 40 Slipper, for short
- 41 Drop out
- 42 Novelist Loos
- 44 Actress Arthur
- 45 Ill-natured
- 46 \_\_\_ de mer
- 47 \_\_\_ Guevara
- 49 Walking stick
- 51 Beatles' Ringo
- 53 Cowboy shows
- 57 Once popular songs
- 60 Emotional flare-u
- 62 Punch or locomotive garag
- 64 Designer Chanel
- 65 \_\_\_ of Green Gables
- 66 Embark
- 67 Former despot
- 68 Fewer
- 69 Squalid
- 70 Dried-up

### Down

- 1 Bivouacs
- 2 Characteristic of birds
- 3 Rocket type
- 4 Most gloomy
- 5 Silver wattle
- 6 Arabian peninsula country
- 7 Medical condition marked by uncontrollable tremors
- 8 Pride
- 9 L.A. athlete
- 10 Violin name, for short
- 11 Chestnut or cherry, e.g.
- 12 Malaria symptom
- 13 Blow over
- 19 Acrylic fiber
- 21 Acquires
- 25 Emetic, e.g.
- 27 Supple or flexible
- 29 Decant
- 30 Actor Jannings
- 31 Compassion
- 32 Streetcar
- 33 Rockfish
- 34 Malevolent
- 36 Beluga yield
- 38 Water conduits
- 43 Emoted
- 45 High-hat

- 48 Chops up, as potatoes
- 50 Major thoroughfare
- 51 Trig. functions
- 52 Post Office address
- 54 Notched
- 55 Actor's reward, possibly
- 56 Salt away
- 57 Viva voce
- 58 Before wolf or ranger
- 59 Harasses for payment
- 61 Expended
- 63 Singleton

to be continued next issue

See Solution on Page 19

# FCSU LIFE



**PROTECT  
YOUR CHILDREN  
FOR ONLY  
\$14.00  
YEARLY!**

**This is not a misprint. Read on to find out how.**

## **YOUR FAMILY COMES FIRST.**

Your family is the center of your life. You would do anything for them. We are offering you this economical opportunity to guard your children and help them on their way to financial responsibility.

## **WHAT'S IN IT FOR ME?**

The many benefits of insuring your children with JEP include:

- \$10,000 in term life insurance coverage to age 25, for children ages 0-21 — *for only \$14.00 a year.* (Contact the home office for larger amounts)
- Protection for your kids' future insurability by offering conversion at age 16 or older to a regular permanent policy — regardless of health (if policy has been in force for at least two years).
- Enrollees become eligible to apply for the Societies fraternal benefits at no additional cost.
- Annual premiums are eligible for scholarships

## **CAN I GET MORE INFORMATION?**

Yes. We want you to receive our free, no obligation information on JEP! Simply call us at 1-800-533-6682, and we'll send you information and applications for the program. We're confident after reviewing our literature that you'll find this one of the best values to help your children for years to come.



**DON'T DELAY, CALL TODAY!  
CONTACT YOUR LOCAL BRANCH OFFICER  
OR THE HOME OFFICE AT 1-800-533-6682**

**FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION**  
of the United States and Canada  
6611 Rockside Road  
Independence, OH 44131-2398



**FCSU LIFE**

**TAKE ADVANTAGE OF OUR  
2 or 3 YEAR PAYMENT PLAN ON A SINGLE  
PREMIUM LIFE INSURANCE PLAN**

Enjoy all the advantages and convenience of Single Payment Life Insurance except the payments are made in installments. This enables you to purchase the larger face amount that you need and want, but avoids the necessity of paying the entire premium in one payment. The balance due premium will be a loan against the policy cash value.

**Plan I - 2 payments**, the initial premium is 60% of the single premium. *The balance must be repaid within one year from the issue date to avoid interest expense on the loan.* The balance of the premium can be paid in twelve equal monthly installments, or in one sum at the end of one year.

**Plan II - 3 payments**, the initial premium is 40% of the single premium. *The balance must be repaid within two years from the issue date to avoid interest expense on the loan.* The balance of the premium can be paid in twenty-four equal monthly installments; or in two additional payments, 30% at the end of one year and 30% at the end of two years from the issue date.



- **Interest free loan**
- **Affordable way to get life insurance**
- **Minimum face amount \$10,000 male age 50; female age 55; thereafter \$5000**



Contact your local branch officer or call the home office at 1-800-533-6682 for further details. Visit us on the web at [www.fcsu.com](http://www.fcsu.com) or email us at [fcsu@aol.com](mailto:fcsu@aol.com)

**FROM THE DESK OF THE NATIONAL SECRETARY**

**FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION ANNUITY & IRA INTEREST RATES  
EFFECTIVE JULY 1, 2009**

The annual yield on existing Flexible Premium Deferred Annuities & IRA's is 4.75% (4.641% APR)

The annual yield on a new "Park 2 Annuity" is 4.00% (3.922% APR)

The annual yield on a new six year Fixed Rate Annuity & IRA is 4.25% (4.162% APR)

The annual yield on accounts with the "Cash Interest" Option is 4.50% (4.402% APR)

The annual yield for new Settlement Options is based on 4.25% (4.162% APR)

If you have any questions about our annuities or IRA's, please contact the Home Office by calling 1-800-533-6682, or your Local Branch Officer.

Kenneth A. Arendt, National Secretary

**4.75%**

**FLEXIBLE PREMIUM DEFERRED ANNUITY  
FLEXIBLE PREMIUM DEFERRED ANNUITY/IRA**

**Flexible Premium Deferred Annuity – Currently Earning 4.75% (4.641% APR)**

Under the Flexible Premium Deferred Annuity, you may make periodic payments into an annuity fund that accumulates interest at, or greater than, the guaranteed rate. You can open the account with as little as \$500.00 and make additional deposits (\$25.00 minimum) as your financial situation allows. Additional deposits are not mandatory.

At the retirement age you choose, the funds accumulated in the Flexible Premium Deferred Annuity may be withdrawn using any of the FCSU's lump sum or periodic income settlement options.

**Features of the Flexible Premium Deferred Annuity include:**

- The FCSU guarantees your deposits will accumulate interest at no less than 3.0%.
- Your annuity continues to accumulate interest after you have stopped contributing and have begun to receive retirement income. The interest rate you receive on your annuity after settlement will never be less than 3.0%.
- **Death Benefit**-If you die prior to settlement, your beneficiary receives the full cash value of the annuity. If you die while receiving retirement benefits, the value of your remaining guaranteed benefits will be paid to your beneficiary.
- **Withdrawal Privileges**-Since annuities are meant to be long-term investments for providing retirement funds, funds withdrawn during the first six years of your contract are subject to an FCSU Early Withdrawal Charge. You may withdraw 10% of your 'beginning of the year balance' with no FCSU Early Withdrawal Charge.
- Your interest will be added to your account. You may, however, elect to have your interest paid directly to you on a monthly, quarterly, semi-annually, or annually basis. This is called an Interest Option and the interest rate is slightly lower than if you left your interest to accumulate.
- Even though you may not incur an FCSU Early Withdrawal Charge, withdrawals before age 59 ½ may be subject to a federal tax penalty.
- Tax on the interest earned is deferred until the annuity funds are drawn.
- Also available in a Traditional IRA or Roth IRA (subject to IRA Guidelines)

**CONTACT THE HOME OFFICE OR YOUR LOCAL BRANCH FOR MORE INFORMATION.  
YOU CAN ALSO VISIT OUR WEB SITE AT FCSU.COM**

**FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION ANNOUNCING**

**AVOID STOCK MARKET VOLATILITY**

**The FIXED RATE 6-YEAR\* ANNUITY AND IRA**

**EFFECTIVE 4/1/2009**

4.25% (APR 4.162%)

\*Interest rate Guaranteed for 6 years



Our **FIXED RATE 6-YEAR** annuity offers you the following benefits:

- A much higher interest rate than other current low rates available
- Rate is guaranteed for 6 years. No interest rate fluctuation or changes
- The power of annuity tax deferral.
- A safe, secure and competitive investment for your retirement (IRA) funds
- Opportunity to lock-in a competitive rate for 6 years and avoid the turmoil of stock market volatility

The **FIXED RATE 6-YEAR** annuity has the following features and terms:

- Interest rate fixed for 6 years
- 10% penalty free annual withdrawal (based on contract cash value at the beginning of each year)
- 6-year withdrawal penalty period: 1<sup>st</sup> year-6%, thereafter reduces 1% each year for next 5 years. Bank withdrawal penalties are much higher
- Not applicable to any settlement option annuity funds, or interest only annuities
- Annuity withdrawal prior to age 59 ½, subject to Federal Excise Tax Penalty
- Minimum deposit \$5,000

COMPARE OUR **FIXED RATE 6-YEAR ANNUITY RATE** TO YOUR LOCAL BANK RATES

**DON'T DELAY, ACT NOW!**

Contact our Home Office or your local branch for more information!

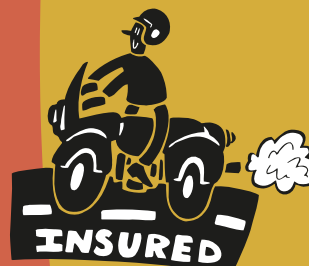
FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION  
6611 Rockside Road, Suite 300  
P.O. Box 318013  
Independence, OH 44131-8013  
Call 1-800 Jednota or 1-216-642-9406

**Fraternal  
Benefit**

**Open to all  
members of  
FCSU!**

**AD&D insurance  
for single or  
family  
coverage up to  
\$500,000 at a  
special rate.**

**Please contact our  
AD&D  
Administrator at  
1-800-968-2071  
for further  
information and  
rates or go to  
[www.habianassociates.com/oh](http://www.habianassociates.com/oh)  
to apply online.**



**\$500,000  
Accidental Death &  
Dismemberment (AD&D)**

- Including:**
- Accidental Loss of Life
  - Child Care
  - Cobra Premium & Educational Expense
  - Home Invasion
  - Evacuation & Repatriation
  - Spouse or Domestic Partner Employment
  - Training Expense
  - Permanent Total Disability Benefit

**Quarterly Premium Rates**

Principal Sum	Single	Family
\$100,000	\$12	\$18
\$200,000	\$24	\$36
\$300,000	\$36	\$54
\$400,000	\$48	\$72
\$500,000	\$60	\$90

Premiums can be paid with  
Credit Cards, Debit Cards, or a Bank Account.

**Special Fraternal Benefit**

If a member or a new member (ages 30-65) is issued a minimum \$10,000 Whole Life, a 20-Pay Life, or a \*Single Premium Policy, issued after August 1, 2008, FCSU will include, as a Fraternal Benefit, a single \$25,000 \*\*AD&D Benefit at no additional charge for as long as a premium is being paid. Contact your local branch officer or the Home Office at 1-800-533-6682 for further details.

\*Single Premium Policies are eligible for the first 5 years  
\*\*Insurance is underwritten by Federal Insurance Company, a member insurer of the Chubb Group of Insurance Companies. Exclusions may apply. Insurance may not be available in all jurisdictions.

## CALLING ALL PHOTOGRAPHERS, AGES 12 - 18!

Get your cameras ready! We are starting a photography contest for those members between the ages of 12 and 18.

Submit your photo in one of the following categories:

People  
Nature or Environment  
Travel or Destinations  
FCSU Fraternal Activity

Judging will be done by an outside professional and all photos will be returned.

For each category, the following prizes will be awarded.

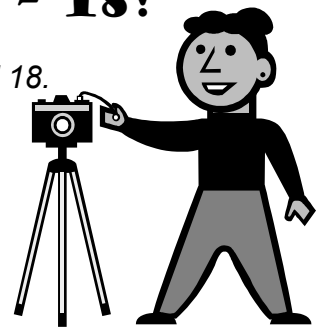
\$50 – First Place  
\$30 – Second Place  
\$20 – Third Place

An Overall Winner will be awarded \$100

Mail your entry to:

Susan Ondrejco  
Photo Contest  
234 Ilion St.  
Pittsburgh, PA 15207

postmarked by October 1, 2009.



### Rules:

1. The photos have to be taken by the member submitting it (no computer generated photos, other than digital ones).
2. One Entry per Category
3. Any size photo up to 8" x 10", unmounted, in black and white or color is permitted. (No touched up or computer enhanced photos permitted.)
4. Name, address, Branch number, age, and where the picture was taken should be submitted on a **separate sheet of paper**. DO NOT MARK BACK OF PICTURE

## 2009 Regional Picnics



Watch for notices of the Regional Picnics in your area this summer. Requirements for reimbursement of your regional picnic are posted at [www.fcsu.com](http://www.fcsu.com). Your Regional Director also has the guidelines for reimbursement. If your picnic qualifies, your district could be entitled to \$5 per member in attendance.



## DISTRICT ANNOUNCEMENTS

### REV. MATTHEW JANKOLA DISTRICT-NEW ENGLAND

The Rev. Matthew Jankola District will hold its Annual Meeting on Sunday, September 13, 2009, at 11:00 a.m. at SS. Cyril and Methodius Church Hall, (now called the Rev. Matthew Jankola Hall), 79 Church Street, Bridgeport, Connecticut. The election of District officers will take place at this meeting.

Members of the various branches are encouraged to attend this Annual Meeting. We look forward to seeing many members at this meeting.

Jacqueline Zack, Secretary

### SS. CYRIL AND METHODIUS DISTRICT-LACKAWANNA & LUZERNE COUNTIES, PENNSYLVANIA AND BROOME COUNTY, NEW YORK

The SS. Cyril and Methodius District will hold its Annual Summer Picnic on Sunday, September 20, 2009, at McDade Park, Scranton, Pennsylvania.

The event will begin at 10:30 a.m. with a continental breakfast sponsored by Branch 382 of Scranton and Branch 166 of Binghamton. A catered lunch featuring Slovak foods will be served at 12:45 p.m. Hamburgers and hot dogs will be grilled to order in the afternoon. Snacks will be available throughout the afternoon until the end of the picnic at dusk.

Tickets are \$12.00 for adults and \$6.00 for children under age 10. Reservations are required. To make reservations, contact District 17 Fraternal Activities Director Elizabeth Slovenkai at 570/344-3854 before Friday, September 11, 2009.

Members and friends of the FCSU are cordially invited to attend.

Elizabeth M. Slovenkai, Fraternal Activities Director

### GEORGE ONDA DISTRICT-WESTMORELAND COUNTY, PENNSYLVANIA

The George Onda District will hold its Annual Meeting on Sunday, September 20, 2009, at 2:00 p.m. in the Formation Room of Saint Florian Roman Catholic Church in United, Pennsylvania. Representatives from each branch are asked to attend this important meeting as we will

be discussing plans for our annual "Stedry Vecer" as well as the FCSU National Convention in 2010. Refreshments will be served. We look forward to a great turnout.

Linda L. Gonta, Secretary

### FRANK T. HOLLY JR. DISTRICT-UNIONTOWN, PENNSYLVANIA

The Frank T. Holly Jr. District will hold a meeting on Sunday, October 18, 2009, at 1:00 p.m. at K2 Engineering Co., 234 Pittsburgh Street, Uniontown, Pennsylvania. District branches are encouraged to send representatives to the meeting. District activities, the convention and insurance programs will be discussed.

Barbara Ann Holly, Secretary

### SS. CYRIL AND METHODIUS DISTRICT-LUZERNE & LACKAWANNA COUNTIES, PENNSYLVANIA, AND BROOME COUNTY, NEW YORK

The SS. Cyril and Methodius District will hold their Annual Meeting on Sunday, September 27, 2009, at Holy Family Church, Gibson and Washington Streets, Scranton, Pennsylvania. Mass will be celebrated at 9:00 a.m. followed by the meeting at 10:00 a.m. and dinner at noon. Reservations should be made with President Michael Slovenkai at 342-7562, Treasurer/Financial Secretary Dorothy Ungvarsky at 403-2067, or Vice President Arlo Meeker at 607/775-4896.

The election of officers will take place at this meeting. If you are interested in holding a position you may be nominated from the floor. Everyone has this opportunity. Become an active member and become informed about Jednota at the District level and take back this information to your branch.

Elizabeth M. Slovenkai, Fraternal Activities Director informed all members via an article in the August 5 edition of the JEDNOTA regarding the annual Summer Picnic to be held on Sunday, September 20, 2009 at McDade Park, Scranton. Call her at 570/344-3854 for information and to make your reservations.

Again, please note the change in times for the Mass to 9:00 a.m. (previously 10:30 a.m.), meeting at 10:00 a.m. and the dinner at 12:00 noon. If you are unable to attend the Mass you are welcome to come to the meeting and dinner. Call in your reservations and be a part of the District's plans and discussions.

Theresa Chupka, Recording Secretary

### REV. JOHN J. SPITKOVSKY DISTRICT-ILLINOIS, INDIANA AND WISCONSIN

The Rev. John J. Spitkovsky District will hold its Annual Meeting, Election of Officers and Election of Convention Delegates on Sunday, November 1, 2009, at Our Lady of Sorrows Benedictine Priory, 5900 West 147<sup>th</sup> Street, Oak Forest, Illinois. We will enjoy a short period of fraternal fellowship with refreshments at 1:30 p.m. The meeting will begin promptly at 2:00 p.m. Attendees will enjoy a delicious catered meal. All branches are asked to send delegates. Individual Jednota members who wish to learn more about becoming active in District 2 are also welcome to attend. If you plan to attend, please call District President John Jurcenko at 773/763-0810, so enough food and beverage can be ordered for the meeting.

Robert Tapak Magruder, Recording Secretary

## SPECIAL REMINDER

There has been a change in our address. The new address for sending all articles is Jednota Estates, 1001 Rosedale Avenue, Middletown, PA 17057. Please do not use the old 1011 Rosedale Avenue address. You may continue to send by fax at 717/944-3107 or by email at [editorjednota@yahoo.com](mailto:editorjednota@yahoo.com). Thank you.

# News From Slovakia

## Dozens of States Express Sympathy with Bereaved of Handlova Tragedy

Several dozens of states from all around the world have expressed their sympathy with the relatives of the 20 victims of the Handlova Mine Tragedy on Monday, August 10, 2009, Foreign Affairs Ministry spokesman Peter Stano told TASR.

"Representatives of the individual embassies in Slovakia were coming throughout the day into the premises of the Foreign Affairs Ministry in Bratislava to express their sympathy with the bereaved and Slovakia's public over the greatest mine tragedy to date by putting their signature into the condolence book," said Stano.

Slovakia paid respect to the 20 men who died in the explosion in a national day of mourning on Wednesday, August 12.

The explosion on Monday, August 10 took place in the Eastern Shaft of the mine at approximately 8:30 a.m. It occurred while fire-fighters were extinguishing a fire in an old mining tunnel. According to several witnesses, the explosion was very intense, with the smoke reaching an air shaft located several hundred meters away. Much of the network of tunnels was blocked.

This is the fourth national day of mourning in Slovakia's history. The first such day was announced on January 23, 2006, as a sign of respect for the 43 servicemen and women who were killed four days earlier in an air crash when returning from a tour of duty in Kosovo. The second was declared on September 9, 2008, and was dedicated to the victims of a Slovak bus crash in Croatia in which 14 people were killed. The third day of mourning was declared on February 21 of this year following a bus crash in Polomka that claimed 12 lives.

TASR

## Bereaved Family Members from Handlova Accident to Receive €33,000

The Slovak government approved a proposal from Economy Minister Lubomir Jahneček to compensate families of the miners who died in the Handlova mine with €33,000 a person, said Prime Minister Robert Fico. In total 41 people will be compensated- all of them dependent on the victims for their basic needs. According to Fico, eligible for compensation will be wives, life partners, children and one of each victim's parents. Those who receive this will not have to pay any taxes, deductions or other payments. The government has set aside €11,386,000 for this purpose.

TASR

## Annual Midwest Pastoral Seminar

The Slovak Catholic Federation's annual Midwest Slovak Pastoral Seminar will take place on Sunday, September 27, 2009, at the Motherhouse of the Sisters of St. Casimir, 2601 West Marquette Road in Chicago, Illinois. Rev. Marek Sitar, a priest from Slovakia who is currently serving in the Archdiocese of Chicago, will give a bilingual (English and Slovak) presentation on "The Life, Mission and Journey of Saints Cyril and Methodius-as it survives today." Registration for the seminar will start at 2:00 p.m. Father Sitar will be welcomed at 2:45 p.m. followed by his presentation. A buffet dinner will be served at 4:00 p.m.

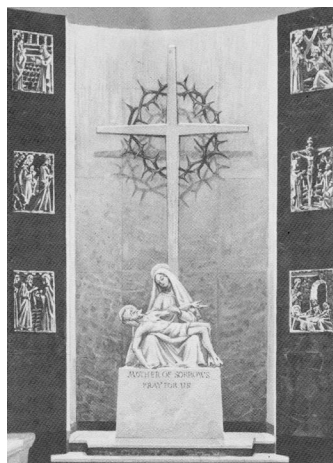
The offering for this event is \$15.00. Prepaid registration can be arranged through John Jurcenko at 773/763-0810 by Thursday, September 27, 2009. For more information call Geraldine Hletko at 708/387-7812.

## Anniversary Mass at National Shrine

The 44<sup>th</sup> anniversary of the Mother of Sorrows Chapel at the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception will be observed with a Mass on Sunday, September 13, 2009 at 11:00 a.m. The Mass will be celebrated in the Crypt Church of the Basilica.

The Mother of Sorrows Chapel was donated to the Shrine by the First Catholic Slovak Union and dedicated on September 5, 1965. It has become a tradition to celebrate the anniversary of the dedication with a Mass each September. All are encouraged to attend.

The Basilica is located at 400 Michigan Avenue NE, Washington, D.C. For more information contact Stephen Matula at 703/671-3013 or Katherine Nowatkoski at 703/860-1693.



## Slovakia to Borrow to Refinance Growing Debt

Slovak economic analysts expect the country needs €2 billion in order to cover the 2009 deficit which was last revised from less than 3 percent to 6 percent of the country's gross domestic product as a result of the global economic crisis.

According to David Derenik from Unicredit, Slovakia, unlike Poland, which sells stakes in state firms in order to refinance its growing deficit, will borrow most likely in the international markets for bonds and treasury bills.

Derenik's sentiments were seconded by Volksbank's Vladimir Vano, who said that there has been quite high demand this year for Slovak government-issued bonds also thanks to the fact that Standard & Poor's upgraded the country's rating last December.

TASR

## Number of Slovaks Infected by A/H1N1 Grew to 78

During the period July 31 to August 7, Slovakia has confirmed 31 new cases of the A/H1N1 flu, with the number of infected people increasing to 78, the country's chief public health officer Ivan Rovny told TASR recently.

Most cases have been registered in the Bratislava region-18, followed by the Kosice region with five and the Banska Bystrica region with three cases. Two patients were from Trnava and two from the Nitra region. "Out of the 31 new cases, 26 have been imported and 5 people infected the virus through transmission," explained Rovny.

No A/H1N1 related deaths have been registered so far.

TASR

## Slovakia's Foreign Trade Deficit Rises after Four Months of Surplus

After four months of recording a surplus, Slovakia's foreign trade balance posted a slight deficit of €6.3 million in June, which is €64.2 million less than the deficit for the same period last year, the Slovak Statistical Office reported.

Total exports reached €3.228 billion in June, falling by 25.7 percent. Total imports fell by 26.7 percent to €3.235 billion.

In the first half of 2009, total foreign trade recorded a positive balance of €294.7 million, a significantly better result than in the first half of 2008, when there was a deficit of €198.4 million.

Compared to the first half of 2008, total exports in first half of 2009 dropped by 28.4 percent to €18.468 billion, while total imports fell even more, by 30.1 percent, to €18.174 billion.

TASR

## Celebrating Our Slovak Catholic Culture

Members of the Slovak community and their friends are invited to come and celebrate Slovak Catholic Culture on Sunday, September 13, 2009, at St. Andrew Svorad Abbey, 2900 Martin Luther King Drive in Cleveland, Ohio. This special event is being sponsored by the Slovak Benedictine Monks, the Slovak Institute, FCSU Branch 24, and the Cleveland Chapter of the Slovak Catholic Federation.

Mass will be celebrated at 1:00 p.m. in honor of Our Lady of Sorrows. A lunch featuring home style Slovak food and baked goods will be served at 2:00 p.m. At 3:00 p.m., there will be a presentation of the Slovak Institute's unique items of culture.

A donation of \$10.00 is requested per person. For information and reservations contact David Lang at 216/751-7010, Marie Golias at 216/228-8179, Father Albert at 216/721-5300 ext 209, or Joseph Hornack at 216/721-5300 ext 294, slovakinstitute@cbhs.net.

## Address Changes?

Readers are reminded that all address changes for the JEDNOTA newspaper must be done at the Home Office in Independence, Ohio. If you have an address change, cancellation, or wish to receive the paper, write to: First Catholic Slovak Union, FCSU Corporate Center, 6611 Rockside Road, Independence, OH 44131-2398; Phone: 1/800-JEDNOTA (1/800-533-6682); Fax: 1/800-642-4310; or E-mail: FCSU@aol.com.

Annual Statement for the year 2008 of the **FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA**  
**ASSETS**

	Current Statement Date			4 December 31 Prior Year Net Admitted Assets
	1 Assets	2 Nonadmitted Assets	3 Net Admitted Assets (Cols. 1 - 2)	
1. Bonds.....	180,718,591		180,718,591	158,324,977
2. Stocks:				
2.1 Preferred stocks.....	8,054,469		8,054,469	8,636,877
2.2 Common stocks.....	1,257,597		1,257,597	1,205,686
3. Mortgage loans on real estate:				
3.1 First liens.....	2,089,372		2,089,372	2,140,379
3.2 Other than first liens.....			0	
4. Real estate:				
4.1 Properties occupied by the company (less \$.....0 encumbrances).....	1,208,125		1,208,125	1,234,889
4.2 Properties held for the production of income (less \$.....0 encumbrances).....	943,587		943,587	963,543
4.3 Properties held for sale (less \$.....0 encumbrances).....	562,675		562,675	562,675
5. Cash (\$.....4,339,408), cash equivalents (\$.....11,994,131) and short-term investments (\$.....0).....	16,333,539		16,333,539	23,237,354
6. Contract loans (including \$.....0 premium notes).....	806,252		806,252	788,998
7. Other invested assets.....	1,576,220		1,576,220	1,512,791
8. Receivables for securities.....			0	
9. Aggregate write-ins for invested assets.....	0	0	0	0
10. Subtotals, cash and invested assets (Lines 1 to 9).....	213,550,427	0	213,550,427	198,608,169
11. Title plants less \$.....0 charged off (for Title insurers only).....			0	
12. Investment income due and accrued.....	2,414,324		2,414,324	2,404,672
13. Premiums and considerations:				
13.1 Uncollected premiums and agents' balances in the course of collection.....	13,619		13,619	23,684
13.2 Deferred premiums, agents' balances and installments booked but deferred and not yet due (including \$.....0 earned but unbilled premiums).....			0	
13.3 Accrued retrospective premiums.....			0	
14. Reinsurance:				
14.1 Amounts recoverable from reinsurers.....			0	
14.2 Funds held by or deposited with reinsured companies.....			0	
14.3 Other amounts receivable under reinsurance contracts.....			0	
15. Amounts receivable relating to uninsured plans.....			0	
16.1 Current federal and foreign income tax recoverable and interest thereon.....			0	
16.2 Net deferred tax asset.....			0	
17. Guaranty funds receivable or on deposit.....			0	
18. Electronic data processing equipment and software.....			0	
19. Furniture and equipment, including health care delivery assets (\$.....0).....	9,397	9,397	0	
20. Net adjustment in assets and liabilities due to foreign exchange rates.....			0	
21. Receivables from parent, subsidiaries and affiliates.....			0	
22. Health care (\$.....0) and other amounts receivable.....			0	
23. Aggregate write-ins for other than invested assets.....	29,664	29,664	0	0
24. Total assets excluding Separate Accounts, Segregated Accounts and Protected Cell Accounts (Lines 10 through 23).....	216,017,431	39,061	215,978,370	201,036,525
25. From Separate Accounts, Segregated Accounts and Protected Cell Accounts.....			0	
26. Total (Lines 24 and 25).....	216,017,431	39,061	215,978,370	201,036,525

Annual Statement for the year 2008 of the **FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA**  
**LIABILITIES, SURPLUS AND OTHER FUNDS**

	1 Current Statement Date	2 December 31 Prior Year
1. Aggregate reserve for life contracts (including \$.....0 Modco Reserve).....	184,601,000	179,732,000
2. Aggregate reserve for accident and health contracts (including \$.....0 Modco Reserve).....		
3. Liability for deposit-type contracts (including \$.....0 Modco Reserve).....	1,475,753	1,501,974
4. Contract claims:		
4.1 Life.....	300,000	300,000
4.2 Accident and health.....		
5. Refunds due and unpaid.....		
6. Provisions for refunds payable in following calendar year - estimated amounts:		
6.1 Apportioned for payment.....	400,000	400,000
6.2 Not yet apportioned.....		
7. Premiums and annuity considerations for life and accident and health contracts received in advance less \$.....0 discount; including \$.....0 accident and health premiums.....	314,693	307,942
8. Certificate and contract liabilities not included elsewhere:		
8.1 Surrender values on canceled contracts.....		
8.2 Other amounts payable on reinsurance including \$.....0 assumed and \$.....0 ceded.....		
8.3 Interest maintenance reserve (IMR).....	2,048,474	2,639,478
9. Commissions to fieldworkers due or accrued - life and annuity contracts \$.....0, accident and health \$.....0 and deposit-type contract funds \$.....0.....	8,157	8,157
10. Commissions and expense allowances payable on reinsurance assumed.....		
11. General expenses due or accrued.....	135,405	89,226
12. Transfers to Separate Accounts due or accrued (net) (including \$.....0 accrued for expense allowances recognized in reserves).....		
13. Taxes, licenses and fees due or accrued.....	23,542	23,542
14. Unearned investment income.....		
15. Amounts withheld or retained by Society as agent or trustee.....	6,112,181	5,824,275
16. Amounts held for fieldworkers' account, including \$.....0 fieldworkers' credit balances.....		
17. Remittances and items not allocated.....		
18. Net adjustment in assets and liabilities due to foreign exchange rates.....	10,000	10,000
19. Liability for benefits for employees and fieldworkers if not included above.....		
20. Borrowed money \$.....8,000,000 and interest thereon \$.....0.....	8,000,000	
21. Miscellaneous liabilities:		
21.1 Asset valuation reserve.....	741,839	235,339
21.2 Reinsurance in unauthorized companies.....		
21.3 Funds held under reinsurance treaties with unauthorized reinsurers.....		
21.4 Payable to subsidiaries and affiliates.....		
21.5 Drafts outstanding.....		
21.6 Funds held under coinsurance.....		
21.7 Payable for securities.....	503,487	
22. Aggregate write-ins for liabilities.....	1,005,000	905,000
23. Total liabilities excluding Separate Accounts business (Lines 1 to 22).....	205,679,531	191,976,933
24. From Separate Accounts Statement.....		
25. Total liabilities (Lines 23 to 24).....	205,679,531	191,976,933
26. Aggregate write-ins for other than liabilities and surplus funds.....	0	0
27. Surplus notes.....		
28. Aggregate write-ins for surplus funds.....	0	0
29. Unassigned funds.....	10,298,839	9,059,592
30. Total (Lines 26 through 29) (including \$.....0 in Separate Accounts Statement).....	10,298,839	9,059,592
31. Totals (Lines 25 + 30).....	215,978,370	201,036,525

Statement as of June 30, 2009 of the **FIRST CATHOLIC SLOVAK UNION OF THE UNITED STATES OF AMERICA AND CANADA**  
**SUMMARY OF OPERATIONS**

	1 Current Year To Date	2 Prior Year To Date	3 Prior Year Ended December 31
1. Premiums and annuity considerations for life and accident and health contracts.....	5,689,566	4,314,235	8,025,584
2. Considerations for supplementary contracts with life contingencies.....			
3. Net investment income.....	6,728,994	6,088,821	12,053,864
4. Amortization of Interest Maintenance Reserve (IMR).....	128,000	148,000	285,614
5. Separate Accounts net gain from operations excluding unrealized gains and losses.....			
6. Commissions and expense allowances on reinsurance ceded.....			
7. Reserve adjustments on reinsurance ceded.....			
8. Miscellaneous income:			
8.1 Income from fees associated with investment management, administration and contract guarantees from Separate Accounts.....			
8.2 Charges and fees for deposit-type contracts.....			
8.3 Aggregate write-ins for miscellaneous income.....	12,069	54,310	63,352
9. Totals (Lines 1 to 8.3).....	12,558,629	10,605,366	20,428,413
10. Death benefits.....	1,338,009	1,455,528	2,685,825
11. Matured endowments (excluding guaranteed annual pure endowments).....	1,581	1,588	1,588
12. Annuity benefits.....	2,681,058	3,911,144	8,773,933
13. Disability benefits and benefits under accident and health contracts including premiums waived \$.....0.....			
14. Surrender benefits and withdrawals for life contracts.....	219,103	329,513	661,047
15. Interest and adjustments on contract or deposit-type contract funds.....	140,516	117,664	244,648
16. Payments on supplementary contracts with life contingencies.....			
17. Increase in aggregate reserve for life and accident and health contracts.....	4,869,000	2,182,000	3,602,000
18. Totals (Lines 10 to 17).....	9,249,267	7,997,437	15,969,041
19. Commissions on premiums, annuity considerations and deposit-type contract funds (direct business only).....	38,367	47,755	85,734
20. Commissions and expense allowances on reinsurance assumed.....			
21. General insurance expenses and fraternal expenses.....	1,468,264	1,420,954	2,551,320
22. Insurance taxes, licenses and fees.....	102,323	82,830	75,924
23. Increase in loading on deferred and uncollected premiums.....			
24. Net transfers to or (from) Separate Accounts net of reinsurance.....			
25. Aggregate write-ins for deductions.....	164,123	(159,678)	(79,320)
26. Totals (Lines 18 to 25).....	11,022,344	9,389,298	18,602,698
27. Net gain from operations before refunds to members (Line 9 minus Line 26).....	1,536,285	1,216,068	1,825,715
28. Refunds to members.....	111,883	114,510	398,195
29. Net gain from operations after refunds to members and before realized capital gains (losses) (Line 27 minus Line 28).....	1,424,402	1,101,558	1,427,520
30. Net realized capital gains (losses) less capital gains tax of .....0 (excluding \$.....0 transferred to the IMR).....			(1,162,863)
31. Net income (Lines 29 + 30).....	1,424,402	1,101,558	264,657
<b>SURPLUS ACCOUNT</b>			
32. Surplus, December 31, prior year.....	9,059,592	13,112,264	13,112,264
33. Net income from operations (Line 31).....	1,424,402	1,101,558	264,657
34. Change in net unrealized capital gains (losses) less capital gains tax of \$.....0.....	323,549	(463,350)	(6,772,727)
35. Change in net unrealized foreign exchange capital gain (loss).....			40,000
36. Change in nonadmitted assets.....	1,944	1,950	3,894
37. Change in liability for reinsurance in unauthorized companies.....			
38. Change in reserve on account of change in valuation basis (increase) or decrease.....			
39. Change in asset valuation reserve.....	(506,500)	57,694	2,202,503
40. Surplus (contributed to) withdrawn from Separate Accounts during period.....			
41. Other changes in surplus in Separate Accounts Statement.....			
42. Change in surplus notes.....			
43. Cumulative effect of changes in accounting principles.....			
44. Change in surplus as a result of reinsurance.....			
45. Aggregate write-ins for gains and losses in surplus.....	(4,148)	(8,549)	209,000
46. Net change in surplus for the year (Lines 33 through 45).....	1,239,247	689,303	(4,052,673)
47. Surplus as of statement date (Lines 32 + 46).....	10,298,839	13,801,567	9,059,592

# BRANCH ANNOUNCEMENTS

**BRANCH 1- CLEVELAND, OHIO**

The St. Joseph Society, Branch 1, will hold its next meeting on Tuesday, September 8, 2009, at 7:00 p.m. in St. Cyril School Hall, 12608 Madison Avenue, Lakewood, Ohio. If you have any questions, please call 216/228-8179. All members are encouraged to attend.

**Marie A. Golias, Secretary**

**BRANCH 3- MINNEAPOLIS, MINNESOTA**

The SS. Cyril and Methodius Society, Branch 3, will hold its Annual Meeting on Sunday, October 11, 2009, at 11:30 a.m. in Father Dargay Memorial Hall at SS. Cyril and Methodius Church, Minneapolis, Minnesota. On the agenda will be officers' reports, a discussion of activities for 2010, the election of delegates to the National Convention, and the election of branch officers. Lunch will be served after the meeting.

**Joseph Matlon, President**

**BRANCH 3P- HAZLETON, PENNSYLVANIA**

The St. Joseph Society, Branch 3P, will hold its Semiannual Meeting on Sunday, September 20, 2009, at 9:30 a.m. in St. Joseph Church Cafeteria, 604 North Laurel Street, Hazleton, Pennsylvania. All members are urged to attend and to offer suggestions for future branch activities. Refreshments will be served. Please spread the word to fellow members.

**Mike Koval, Financial Secretary**

**BRANCH 24- CLEVELAND, OHIO**

Members of the St. Andrew Society, Branch 24, are encouraged to attend the Slovak Radio Club 38<sup>th</sup> Slovak Festival on Sunday, September 6, 2009 (Labor Day Weekend), from 12:00 noon until 8:00 p.m. at St. Anthony of Padua Church, 6750 State Road, Parma, Ohio.

This is the largest annual Slovak event in Ohio. Why not meet with your fellow Branch members for some authentic Slovak food, entertainment, music (3 bands) and dancing.

**Bob Kopco, President**

**BRANCH 89- MILWAUKEE, WISCONSIN**

The Knights of St. Mary Society, Branch 89, will hold its Fall Communion Breakfast on Sunday, September 20, 2009. Mass will be celebrated at 9:00 a.m. at St. Margaret Mary Church, 3970 North 92<sup>nd</sup> Street, Milwaukee, Wisconsin. Immediately following the liturgy, all are invited to a breakfast at The Grecian Inn, 14375 West Capital Drive, Brookfield, Wisconsin. Members are free. Guests are welcome but will pay for their own breakfast. The cost is \$12.00 per person. To make reservations, please call Mike at

414/445-5382 by September 16, 2009.

A request is being made for members willing to serve as officers. We need nominees for officers.

**Mike Novak, President**

**BRANCH 162- UNIONTOWN, PENNSYLVANIA**

The St. Wendelin Society, Branch 162, will hold its Quarterly Meeting on Sunday, September 20, 2009, at 9:00 a.m. at K2 Engineering Conference Room, 234 Pittsburgh Street, Uniontown, Pennsylvania. On the agenda will be officers' reports and a discussion of branch activities and delegates to the convention. Any topics to be considered at the convention or changes to the bylaws should also be discussed. All members are invited to attend. For directions call Dolores at 724/437-4983.

**Dolores Marmol, Secretary**

**BRANCH 228- LORAIN, OHIO**

The St. John the Baptist/Holy Trinity Society, Branch 228, will take off during the months of July and August to enjoy the summer and rest up for the work to be done in preparation of the FCSU Convention of 2010. Therefore, the next meeting will be held Monday, September 21, 2009 at 7:00 p.m. at the American Slovak Club, 30th and Broadway, Lorain, Ohio.

Our meetings are held on the third Monday of each month except for the months of January, February, July and August when no meetings are held. All meetings begin at 7:00 p.m. and are held at the American Slovak Club. The branch will hold its annual election of officers and bylaws review during the December meeting as is done each December. At that time, we will also elect two (2) representatives to serve on the American Slovak Club Board of Directors. There is a lot to be considered during the summer in preparation for the convention as various issues will be discussed and acted upon during this time. Any issues you would like to see discussed at the convention should be considered now so they may be properly presented for concern by the convention body. Also, now is the time to consider being a convention delegate. We expect to be able to send six (6) delegates to represent our branch. It is an honor and a privilege to serve as a delegate and the experience will never be forgotten. So enjoy the summer, rest up for the work to be done September, and visit the websites for the FCSU at fcsu.com and the Slovak Club at americanslovakclub.com for updates.

**Thomas B. Zuffa, Recording Secretary**

**BRANCH 266- HAZLETON, PENNSYLVANIA**

The SS. Peter and Paul Society, Branch 266,

will hold its Semiannual Meeting on Sunday, September 20, 2009, at 9:30 a.m. in St. Joseph Church Cafeteria, 604 North Laurel Street, Hazleton, Pennsylvania. Join us for refreshments and fellowship and see what's happening in our society. All members are urged to attend.

**Richard Lazar, Financial Secretary**

**BRANCH 367- FAIRCHANCE, PENNSYLVANIA**

The St. Joseph Society, Branch 367, will hold its next regular meeting on Thursday, September 10, 2009, at 4:00 p.m. at Bogeys Restaurant and Sports Bar, Uniontown, Pennsylvania. All members are urged to attend.

**Jane Kish, Secretary**

**BRANCH 401- EAST VANDERGRIFT, PENNSYLVANIA**

The St. Anthony of Padua Society, Branch 401, will hold a meeting on Sunday, October 4, 2009, at 11:00 a.m. at King's Restaurant, Hyde Park Road, Leechburg, Pennsylvania. On the agenda will be a discussion of the next convention in 2010, any new resolutions, convention delegates and new branch officers. All members are invited to attend.

**Rose Froncek, Secretary**

**BRANCH 628- HOMESTEAD, PENNSYLVANIA**

The St. Michael the Archangel Society, Branch 628, will hold a meeting on Sunday, September 27, 2009, at 6:30 p.m. at 821 Laura Avenue, West Mifflin, Pennsylvania. We will review recent activities and also discuss future plans and events.

**Sylvia J. Vehec, Recording Secretary**

**BRANCH 682- YOUNGSTOWN, OHIO**

The St. George Society, Branch 682, will hold a meeting on Thursday, September 10, 2009, at 7:30 p.m. at Material Research Lab, 290 North Bridge Street, Struthers, Ohio. On the agenda will be a discussion of the convention and events from the past year.

Branch 682 will hold their annual Christmas Party on Sunday, December 6, 2009, at 2:00 p.m. at the Material Research Lab.

All members are encouraged to attend both events.

**Andrew J. Hirt, President**

**BRANCH 731- YOUNGSTOWN, OHIO**

The St. Joseph Society, Branch 731, will have a meeting on Sunday, September 13, 2009, at 12:30 p.m. at St. Matthias Church Rectory, 915 Cornell Street, Youngstown, Ohio.

We urge all members to attend as we will be discussing proposed Bylaw changes that we would like to submit to the 49<sup>th</sup> International Convention.

**Jim Bobby, Recording Secretary**

**BRANCH 743- STERLING HEIGHTS, MICHIGAN**

The St. Joseph Society, Branch 743, will hold its Annual Meeting on Sunday, December 6,

2009, at 1:00 p.m. On the agenda will be officers' reports, a 2009 financial report, approval of the 2010 budget, a discussion of branch activities and other business pertaining to the branch and the First Catholic Slovak Union. The election of branch officers will also take place. In addition, there will be the Nomination and Election of Delegates to the 49<sup>th</sup> Convention of the FCSU to be held in Cleveland, Ohio August 14-18, 2010.

Members are urged to attend the celebration of the Slovak Mass before the meeting at 11:30 a.m. at SS. Cyril and Methodius Church, 41233 Ryan Road, Sterling Heights, Michigan. The annual meeting will follow the Mass in the Church Social Hall. Please come and enjoy our annual Christmas meeting with your fellow branch members.

Members who need assistance with their policies or need to change their address or beneficiary should contact the Financial Secretary of Branch 743, Joseph C. Rimarcik, 42909 Sussex Park Dr., Sterling Heights, MI 48314-3087 or phone 586/254-0225.

**Joseph C. Rimarcik, President & Financial Secretary**

**BRANCH 853- ELLSWORTH, PENNSYLVANIA**

The Holy Name of Jesus Society, Branch 853, is please to announce a new School Stipend Program.

This program is designed for use by all members. The program will benefit the traditional younger members who are in the formal educational years. In addition, the program is designed to benefit members who are in the enrichment portion of their lives.

The Formal Education Portion of the program is designed for the person who is enrolled in school grades 1-12 in which you have to pay tuition. It is also designed to benefit those who are working toward their career goal in a post high school degree or certificate program.

The enrichment classes can be any type of class from Bible Studies, to an ecological awareness class, to sewing, to yoga, and more. This encourages our members to keep active in their lives and to be active in the branch. Proof of taking the class, such as a copy of the class announcement and agenda, and proof of payment of the class (cancelled check) or other receipt is required. Attendance at branch meetings is also required.

All Branch 853 members are invited to use this new Program.

**Monica Radocy Boone, President**

## Answer to Puzzle

*Solution to Puzzle from page 11*

C	A	R	D		M	O	P	E	D		S	W	A	P	
A	V	E	R		I	M	A	G	O		T	O	G	A	
M	I	T	E		M	A	L	O	D	O	R	O	U	S	
P	A	R	A	G	O	N	S			G	R	A	D	E	S
S	N	O	R	E	S		Y	I	E	L	D				
				I	T	A	L		P	R	O		P	E	P
T	R	E	E	S		I	R	E		N	A	O	M	I	
R	E	V	S			M	O	C		Q	U	I	T		
A	N	I	T	A		B	E	A		S	U	R	L	Y	
M	A	L		C	H	E		C	A	N	E				
				S	T	A	R	R		R	O	D	E	O	S
O	L	D	I	E	S		O	U	T	B	U	R	S	T	
R	O	U	N	D	H	O	U	S	E		C	O	C	O	
A	N	N	E		E	N	T	E	R		T	S	A	R	
L	E	S	S		S	E	E	D	Y		S	E	R	E	

**FCSU LIFE**

**For Sale**

**Jednota Cap**

- \*100% Brushed cotton twill
- \*Structured six-panel design with stitched eyelets
- \*Adjustable self-material strap with Velcro closure
- \*Color- Navy and Athletic Gold
- \*Embroidered with JEDNOTA on the front and FCSU LIFE on the back

**Only**

**\$8.00**

**each!**



**HURRY LIMITED**

**NUMBER AVAILABLE!**

CALL 1-800-533-6682 TODAY!

## Skončila sa Letná škola žurnalistiky 2009

Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí pripravil aj tento rok v spolupráci s Katedrou žurnalistiky Filozofickej fakulty Univerzity Komenského Letnú školu žurnalistiky, týždenný kurz pre našich krajanov – mladých slovenských žurnalistov. V poradí už 7. ročník tohto podujatia sa uskutočnil v dňoch 9. – 15. augusta 2009. Na kurze sa zúčastnili novinári krajských médií zo Srbska, Chorvátska, Rumunska, Ukrajiny a Švédska. Účastníci kurzu sa

zoznámili s mediálnym systémom na Slovensku a absolvovali z tejto oblasti cyklus prednášok aj praktických cvičení. Súčasťou kurzu boli aj besedy s poprednými slovenskými žurnalistami, návštevy tlačových a elektronických médií a kultúrnych pamiatok hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy. V rámci žurnalistického ateliéru v teréne navštívili Slovenskú ľudovú majoliku a Múzeum Ľudovíta Štúra v Modre. **ÚSZZ**



## Nastúpil nový stály predstaviteľ SR pri OSN vo Viedni Marcel Peško

Viedeň (TASR) - Nový stály predstaviteľ SR pri OSN vo Viedni Marcel Peško 19. augusta odovzdal poverovacie listiny generálnemu riaditeľovi Úradovne OSN vo Viedni (UNOV) Antoniovovi Mariovi Costovi. Informovalo o tom viedenské Informačné centrum OSN (UNIS). Peško pôsobil vo viacerých riadiacich funkciách na Ministerstve zahraničných vecí SR, bol aj vedúcim

Koordinačnej jednotky pre členstvo Slovenska v Bezpečnostnej rade OSN.

Nový stály predstaviteľ SR pri OSN pracoval tiež ako výkonný tajomník v Kancelárii generálneho tajomníka Organizácie pre bezpečnosť a spoluprácu v Európe (OBSE) a zastával post chargé d'affaires na veľvyslanectve SR v Írsku. Istý čas pôsobil v súkromnom sektore.



## Turisti nezanevrelí na Tatry ani v čase krízy

Vysoké Tatry (TASR) - Turisti nezanevrelí na Vysoké Tatry ani v čase krízy a na rozdiel od zimnej sezóny, kedy prišlo o viac ako 20 percent návštevníkov menej, letný pokles v porovnaní s vlaňajškom nepresiahol 10 percent. Niektoré hotely dosiahli počas júla lepšie výsledky ako v rovnakom mesiaci minuloročnej letnej sezóny. Pokles návštevnosti výrazne pod hranicu 10 % zaznamenali napríklad v hoteloch Patria na Štrbskom Plese, Atrium v Novom Smokovci či Sorea Titris Odborár v Tatranskej Lomnici. Lepšie výsledky ako vlani v júli dosiahol hotelový komplex Hutník I. a II. v Tatranských Matliaroch, ale aj Grandhotel Bellevue v Starom Smokovci. Tamajší hotelieri nenechali nič na náhodu a pripravili pre hostí bohatý program. Ponúkajú živú hudbu dvakrát v týždni, aspoň raz týždenne slovenskú večeru či obed s typickými špecialitami, pričom personál je oblečený v krojoch, čo oceňujú najmä zahraniční hostia.

Vďaka zavedeniu eura sa stali hotelové služby cenovo prehľadnejšími pre tour operátorov napríklad z Nemecka. Pokles

poľských návštevníkov v zime predstavoval 40 %, čo pocítili najmä prevádzkovatelia lanoviek a vlekov, ale aj tatranské hotely či AquaCity v Poprade. Od začiatku letnej sezóny sa situácia čiastočne zlepšila. Tatry však "drží" domáci cestovný ruch. Slováci tvoria asi 60 % návštevníkov. Zo zahraničných vedú opäť Česi pred Poliakmi a Nemcami. Prijemným prekvapením je nárast anglických turistov. Jeden z tamojších tour operátorov si rezervoval niekoľko tatranských hotelov.

Hotelieri sú spokojní najmä s augustom. Pomohlo už tradične dobré počasie, ale aj viaceré veľkých akcií, predovšetkým Medzinárodné stretnutie mládeže Rysy 2009, Národný výstup na Kriváň či Medvedie dni na Hrebienku. Kým vlani, kedy sa tradícia zrodila, prišlo asi 700 detí, ktorým Tatranské lanové dráhy (TLD) venovali darček, v tomto roku bol počet päťnásobne väčší. Kvalitatívny posun a rozsah služieb turisti hodnotia pozitívne, čo potvrdili aj výsledky nedávneho monitoringu návštevnosti vysokohorského prostredia Tatier.



## V Košickom kraji na 1 voľné pracovné miesto 164 nezamestnaných

Bratislava (TASR) - Počet voľných pracovných miest sa podľa údajov Ministerstva hospodárstva (MH) SR v 30. týždni zvýšil o 93 na 7,165. Najviac (60) ich pribudlo v Trnavskom kraji, v Trenčianskom ich počet klesol o 26. Najmenej (404) nových pracovných príležitostí ponúka Košický kraj, na jedno voľné pracovné miesto tu pripadá 164 nezamestnaných ľudí. V tomto kraji evidovali v júni Ústredie práce, sociálnych vecí a rodiny (ÚPSVaR) SR 66,484 uchádzačov o prácu. Za týmto krajom nasleduje Žilinský s 550 voľnými miestami. V tesnom závесе sú Prešovský (681), Banskobystrický (727), Trenčiansky (736),

Trnavský (772) a Nitriansky kraj (932). Najviac (2,363) pracovných príležitostí majú ľudia v Bratislavskom kraji, kde v júni evidovali najmenej (13,680) uchádzačov o prácu, čo predstavuje 3.81 % zo všetkých uchádzačov o prácu na Slovensku.

V rámci nahlásených hromadných prepúšťaní neprišlo v predchádzajúcom týždni v porovnaní s 29. týždňom k žiadnemu prepusteniu. Od začiatku roka 2009 nahlásili zamestnávateľia prepustenie 22,335 osôb, reálne však prišlo o prácu 8,792 ľudí.

## V kostole sa zrejme našli kosti Levočskej bielej panej

Ožďany (TASR) – V katolíckom kostole v Ožďanoch v okrese Rimavská Sobota je zrejme pochovaná známa Levočská biela pani. O kosti, ktoré sa našli v krypte, sa už zaujíma aj Spišské múzeum v Levoči. Katolícky kňaz ožďanskej farnosti Peter Madúch objavil pred dvoma rokmi v suteréne kostola desať drevených truhiel. Boli v zlom stave. Niektoré boli pootvorené, trčali z nich kosti a časti starých šiat. Vtedy mu ani nezišlo na um, že by v jednej z nich mohla byť Levočská biela pani, vlastným menom Júlia Géciová - Korponayová, ktorá sa narodila práve v Ožďanoch. "Bral som to ako mýtus. Až keď sem prišli z múzea v Levoči, začal som tomu veriť. Lebka jednej z kostier je oddelená od tela. Traduje sa, že bielu paniu popravili tak, že jej mečom odťali hlavu," uviedol Madúch.

Historici začiatkom augusta zobrali jedno rebro a vzorky z lebky i dreva truhly na výskum. „Podľa nich pochádzajú šaty z 18. storočia. Rakvy sú rovnaké, čiže ich musel vyrábať jeden majster. Na deviatich sú medenými kľincami urobené nápisy, čiže sa vie, kto je v nich pochovaný. Sú to šľachtici z ožďanského kaštieľa. Len jedna truhla nie

je vôbec označená. Práve v nej by mala byť pochovaná Levočská biela pani," povedal kňaz. Pootvorené rakvy okrem kostí a šiat neobsahujú žiadne cennosti. "Asi ich olúpili nemeckí alebo maďarskí vojaci počas druhej svetovej vojny. Oni zrejme aj niektoré otvorili a poškodili," myslí si starosta Ožďan Ján Ďurčák. Ten by rád hrobku, ak sa v nej nachádza biela pani, sprístupnil aj verejnosti. Podľa Madúcha je to ale nereálne, pretože truhly sú v malej krypte poukladané na seba a sú v zlom technickom stave.

To, či je pochovaná v kostole v Ožďanoch skutočne Levočská biela pani, antropológovia zistia do konca októbra. "Úplne sa to nebude dať určiť. Ak kostra patrí bielej pani, chceme miesto jej posledného odpočinku zrekonštruovať a dôkladne upraviť," tvrdí zástupkyňa riaditeľky Spišského múzea v Levoči Dáša Uharčeková-Pavúková. Podľa legendy bola Levočská biela pani jediná žena, ktorá sa v dejinách Uhorska dopustila vlastizrady. Za to ju 25. septembra v roku 1714 len ako 25-ročnú popravili na trhovisku v maďarskom Győrdi.



## Stretnutie slovenských fraternalistických spolkov vo Washingtone

Pokračovanie zo str. 24



Zľava Jozef Senko, honorárny konzul štátu Pensylvánia; Ján Juhás, predseda Slovenskej záhrady vo Winter Park, Florida; Peter Burian, veľvyslanec Slovenskej republiky v Spojených štátoch; Nina Holy, tajomníčka Slovenskej ligy v Amerike a Daniel F. Tanzone, predseda Slovenskej ligy v Amerike.

kultúrno-spoločenských podujatí v USA pri príležitosti 20. výročia Nežnej revolúcie. Predstavitelia fraternalistických spolkov sa zaujímali aj o širšiu otázku slovensko-amerických vzťahov a spoluprácu oboch krajín vo viacerých oblastiach, vrátane možnosti ďalšieho rozvoja ekonomickej spolupráce. V rámci podujatia sa uskutočnila aj prezen-

tácia aktivít neziskovej záujmovej organizácie Priatelia Slovenska/Friends of Slovakia s cieľom posúdiť možnosti rozšírenia jej aktivít aj do iných častí USA.

**Tlačový a komunikačný odbor  
Ministerstva zahraničných vecí SR**

## Za Norou Krausovou

PhDr. Nora Krausová, DrSc., (13. 6. 1920 Chynorany – 22. 8. 2009 Bratislava), popredná literárna vedkyňa, prekladateľka, publicistka, členka Spolku Slovenských spisovateľov. Dcéra básnika a predsedu Spolku slovenských spisovateľov Valentína Beniaka. Absolvovala slovenčinu a nemčinu na Filozofickej fakulte Slovenskej univerzity v Bratislave (terajšia Univerzita Komenského). Dlhoročne pôsobila ako vedecká pracovníčka Ústavu svetovej literatúry SAV a ako redaktorka vo vydavateľstve Slovenský spisovateľ. Vo výskumnej činnosti sa sústredila na problematiku poetiky a štylistiky, verzológie a strofických foriem, predovšetkým sonetu, ale aj otázkam epických žánrov, všeobecnej teórie a typológie literatúry. Z jej významných knižných publikácií uvedme

Ako rozoberáme verš (1948), Od Lessinga k Brechtovi (1959), Epika a román (1964), Príspevky k literárnej teórii (1967), Rozprávač a románové kategórie (1972), Vývin slovenského sonetu (1976), Význam tvaru – tvar významu (1984), Poetika v časoch za a proti (1999). Ako prekladateľka slovenským čitateľom sprístupnila vrcholné hodnoty klasickej i modernej nemeckej literatúry. V poslednom období svojho života sa venovala najmä esejistickej tvorbe, ktorú publikovala predovšetkým na stránkach kultúrnych periodík Literárny týždenník a Slovenské pohľady.

Čeť jej pamiatke!

Mgr. art. PAVOL JANÍK, PhD.  
tajomník Spolku  
slovenských spisovateľov



## Kardinál Ján Chryzostom Korec 58 rokov biskupom

Kardinál Ján Chryzostom Korec si 24. augusta 2009 pripomína 58. výročie svojej biskupskej vysviacky. Služobne najstarší slovenský biskup bol vysvätený tajne biskupom Pavlom Hnilicom v čase stupňujúceho prenasledovania Cirkvi na Slovensku vtedajšou komunistickou štátnou mocou. Hoci bol kardinál Korec biskupom od roku 1951, verejne mohol vykonávať svoju službu až od roku 1990. Ako biskup, jezuita a robotník počas budovania komunizmu však neúnavne tajne pracoval medzi mládežou, rodinami, rehoľníkmi. Počas náboženskej neslobody tajne vysvätil 120 kňazov, verejnosti doma i v zahraničí sa prihovárал svojimi knihami. Za svoju vernosť Cirkvi bol osem rokov vo väzení. Od 6. februára 1990 bol nitrianskym diecéznym biskupom, v roku 1991 prijal z rúk pápeža Jána Pavla II. kardinálsky purpur. Od roku 2005 je emeritným biskupom.

Miroslav Lyko, hovorca  
Nitrianskeho biskupstva  
TK KBS



Kardinál J.Ch. Korec



## Výbor Matice slovenskej prijal vyhlásenie k výročiu svojho oživotvorenia

Martin (TASR) – Matica slovenská (MS) zviedla v službách národu ne jeden zápas ako ochrankyňa Slovenska, slovenského jazyka a kultúry, podporovateľka a kľesiteľka slovenskej štátnosti, myšlienky národnokultúrneho zjednotenia. Uvádza sa to vo vyhlásení, ktoré pri príležitosti 90. výročia svojho oživotvorenia v roku 1919 prijal Výbor MS na slávnostnom zasadnutí v Martine na úvod Martinských matičných slávností.

Vo vyhlásení sa ďalej píše, že táto národnokultúrna ustanovizeň Slovákov žijúcich v Slovenskej republike i vo svete si pripomína cestu, ktorou prešla v peripetiách dejinného vývoja Slovenska k jeho zvrchovanosti a štátnosti, ako i začlenenia do spoločenstva rovnoprávných štátov Európskej únie.

„S úctou sa skláňame nad obetavosťou generácií členov, podporovateľov, činovníkov i priaznivcov Matice slovenskej, osobitne tých, ktorých dar nezviedol, hrozba nesklonila a zápasili s nepriazňou doby. V roku 50. výročia založenia Zahraničnej Matice slovenskej vzdávame hold i priekopníkom matičnej myšlienky v exile, ktorí v čase nemožnosti plného a slobodného účinkovania Matice slovenskej doma pokračovali v jej práci v zahraničí. Za jej veľkými činmi pred rokom 1945 stál najmä správca Jozef Ciger Hronský, ktorý aj v exile v ťažkých existenčných podmienkach zažal svetielko novej slobodnej a demokratickej matičnej činnosti. Matica slovenská toto historické vzopätie spred 50 rokov bude pripomínať slovenskej verejnosti od augusta

tohto roku do júla 2010, keď sa v Nitre a v ďalších mestách uskutoční 11. Matičný svetový festival slovenskej mládeže, celé podujatie sa nesie v duchu najvýznamnejšej osobnosti moderného matičného života a začína sa Rokom Jozefa Cigera Hronského,” uvádza sa v deklarácii, schválenej Výborom MS.

V dnešný pamätný deň 8. júla 2009 si MS pripomína i priekopnícku prácu generácií pri ochrane a zveľaďovaní slovenského jazyka, literatúry a kultúry všeobecne. „Osobitné miesto patrí zápasu o náš štátny jazyk, ktorý sa prenáša i do dnešných čias. V týchto súvislostiach oceňujeme zákonodarný počin parlamentu pri novele zákona o slovenčine ako štátnom jazyku a postoj vlády, najmä ministra kultúry, a vyjadrujeme pripravenosť byť nápomocní pri uplatňovaní tejto novely,” vyhlásil výbor.

Matica slovenská, vedomá si odkazu zakladateľov a významných osnovateľov, v dnešných časoch prekonávania hospodárskych ťažkostí a globálneho nebezpečenstva úpadku kultúry, bude osobitne akcentovať prítlačivú myšlienku národného kultúrneho domova pre všetkých Slovákov vo svete i občanov SR inej národnosti, zvlášť pre mladú generáciu. „Dvíhať národ, ochraňovať štátnosť, rozširovať historické poznanie, zveľaďovať jazyk, kultúru, pestovať sebauctu, hrdosť z nášho dedičstva i úspechov Slovenskej republiky vo svete, to je našim programom i po 90 rokoch od oživotvorenia Matice záväzkom k jej blížiacemu sa poldruhistoročnému jubileu.“ zdôrazňuje Výbor MS vo svojom vyhlásení.

Národná prírodná pamiatka Slovenska Herľanský gejzír je jediným artézskym prameňom v Európe a svetovou raritou. Vznikol v 19. storočí umelým vrtom do hĺbky 404.5 metra pre zabezpečenie dostatku minerálnej vody pre rozvoj kúpeľov Herľany. Erupciu gejzíra spôsobuje oxid uhličitý. Gejzír v súčasnosti strieda do výšky cca 10 metrov s periódou 32-34 hodín, erupcia trvá asi 20 minút a vyvrhne okolo 600 hektolitrov minerálnej vody s teplotou 12-14 stupňov Celzia, ktorá sa na konci erupcie zvýši na 22-24 stupňov Celzia. Na snímke turistka sleduje erupciu gejzíra.

The national natural landmark Herlansky Geyser is the only artesian spring in Europe and a world rarity. It originated in the 19th century during the drilling to a depth of 404.5 meters for mineral water for the Herlany spa. It erupts to a height of 10 meters every 32-34 hours. The eruption lasts for about 20 minutes and shoots out around 600 hectoliters of mineral water with a temperature of 12-14 degrees celsius. At the end of the eruption the water reaches a temperature of 22-24 degrees celsius.



FOTO TASR – František Iván

## Slovenskí biskupi chcú pôvodný počet hodín náboženstva

Bratislava (TASR) - Konferencia biskupov Slovenska (KBS) upozorňuje, že jedna hodina náboženstva za dva týždne veriacim školákom nestačí. Počet hodín tohto predmetu skresala vlni nová školská reforma základných a stredných škôl. Biskupi preto stále čakajú na rozhodnutie ministra školstva Jána Mikolaja. Tvrdia že nechcú zvyšovanie hodín, chcú len dosiahnuť pôvodný stav. Naposledy túto tému opäť otvorili v júli na spoločnom obede s premiérom Robertom Ficom.

„My argumentujeme hlavne tým, že zmluva so Svätou stolicou jednoducho neumožňuje takéto redukovanie,” vysvetlil hovorca

KBS Jozef Kováčik. Dodal, že je to stále nedoriešená vec, na ktorú bolo opäť treba upozorniť. „Z nášho pohľadu je len potrebné, aby sa dotácia vrátila tam, kde bola, čiže aby sa neznižovala. Je to na rokovaní s ministerstvom školstva,” doplnil Kováčik. Hovorkyňa ministerstva školstva Dana Španková 7. augusta reagovala, že počet hodín náboženstva klesol v porovnaní s počtom hodinovej dotácie ostatných predmetov najmenej. Doplnila, že stále existuje slobodná voľba škôl navýšiť si v prípade potreby hodinovú dotáciu z hodín voliteľných programov školského vzdelávacieho programu.



## Svätá omša smútiaceho spoločenstva za handlovských baníkov

Pokračovanie zo str. 24

ako múdrosť, rozum, radu, silu, poznanie, nábožnosť a Bázeň Božiu. Pozemský život je totiž prípravou na posmrtné stretnutie s Bohom ako Boží priatelia a Božie deti. Rudolf Baláž zdôraznil, že na to je potrebné mať vieru. „Viera je najcennejší dar, ktorý môžeme v živote mať, a nemáme si ho dať ukradnúť nikomu, žiadnemu systému, ani žiadnemu falošnému bôžikovi. Keď príde tá posledná chvíľa, akú zažili naši dvadsiati bratia v handlovskej bani, už nás žiadne ideologické presvedčenie nezachráni, tam nám už nič nepomôže, už len to, prečo Kristus prišiel na svet, prečo sa dal ukrižovať a čo nás učil,” uviedol biskup a pokračoval. „vtedy, keď končí naša pozemská púť, uvidíme Boha z tváre do tváre.“

V homílii sa okrem iného dotkol správneho prístupu k peniazom, ktoré majú byť prostriedkom pre život a zabezpečenie rodiny, nie cieľom života. Vyzdvihol obetavosť oplakávaných členov rodín. Priznal, že sám pochádza z chudobnej rodiny a ako biskup tejto diecézy s hlbokým pohnutím prijal správu o tragickej udalosti. Spolupracovníkom zosnulých tiež vyjadril úprimnú sústrasť. Ocenil priateľské puto baníkov a pripomenul, že aj

v časoch totalitného režimu sa baníci medzi sebou vytrvalo zdravili „Zdar Boh!“ Banskobystrický diecézny biskup chcel nielen slovom ale aj skutkom vyjadriť blízkosť kresťanského spoločenstva, preto venoval každej z dvadsiatich rodín, ktoré prišli o príbuzného tisíc eur. „Nech Boh ochraňuje Handlovú, aby už takéto prípady tu neboli, ale aby ste mohli žiť v pokoji a vo vzájomnom porozumení a znášanlivosti,” poprial domácim aj hosťom. Na svätej omši v Handlovej boli prítomní mediálni pracovníci viacerých médií zo Slovenska, primátori domáceho i okolitých miest a zástupcovia ďalších inštitúcií. Vďaka za ústretovosť a koordináciu priprav pietnej bohoslužby patrí handlovskému farskému úradu, ktorý vedie farár Rudolf Oliš.

So smútiacim spoločenstvom v Handlovej sa pri modlitbe za obeť banskej tragédie v ten deň spojili aj pútnici na Mariánskej púti v Prievidzi, kde počas nedeľného dopoludnia celebroid svätú omšu pre rodákov trnavský arcibiskup Mons. Róbert Bezák. Na zosnulých si spomenuli aj veriaci v banskobystrickej katedrále a ostatných chrámoch diecézy.

TK KBS

# Slovenský piknik v Los Angeles, Kalifornia

Dňa 21. júna sa uskutočnil Slovenský piknik v Irvine Regional Park, Los Angeles, Kalifornia. Mali sme pekné počasie, dobré jedlo a výborne sme sa pobavili. Jedlo, nápoje a sladkosti boli zadarmo. Zišla sa nás pekná kopa. Prítomný bol aj vice konzul Milan Kováč s manželkou

Gabikou. Poďakovanie za prípravu podujatia patrí našej mladej generácii v Klube Slovákov pod vedením Dr. Jane a Martin Vadkerti.

Prajeme vám príjemné letné prázdniny.  
**Pavol Skubeň**  
predseda Okresu Princa Pribinu



Na snímke : zľava Ondrej a Vierka Seman, Miloš Durdovič, vice konzul Milan Kováč s manželkou Gabikou a Pavol Skubeň.



V chládku pod stromami.



To bolo out.



Tak sme sa tu pekne zišli.

## Festival slovenského dedičstva v Holmdel, NJ bude 27. septembra

32. Festival slovenského dedičstva bude v nedeľu 27. septembra v PNC Bank Center v Holmdel, NJ. Prípravný výbor festivalu pripravuje aj tento rok bohatý program. Bohoslužby v byzantskom obrade začnú o 11. hodine. V kultúrno-zábavnom programe vystúpi folklórna skupina z USA a účinkovať budú aj umelci zo Slovenska.

Tohoročný festival je venovaný pamiatke gen. Milana Rastislava Štefánika pri príležitosti 90. výročia jeho smrti. Výbor festivalu pripravuje aj pamätnú brožúrku 32. festivalu slovenského

dedičstva. Záujemcovia o koncesie alebo inzeráty v pamätnici sa môžu skontaktovať s nasledovnými:

Potravinové koncesie: Tomáš Duch, 550 Blvd., Elmwood Park, NJ 07407; tel. č. (201) 794-7234.

Nepotravinové koncesie.: Zuzana Krčmár, 33 Wieselndrift Rd. Woodland Park, NJ 07424; tel. č. (973) 357-1209.

Inzeráty v pamätnici: Ján Holý, 205 Madison St., Passaic, NJ 07055; tel. č. (973) 472-8993 alebo (973) 669-8208.

## Slovensko si aj napriek kríze zachováva stabilný rating

Bratislava (TASR) - Slovensko si podľa hodnotenia ratingovej spoločnosti Dun & Bradstreet (D&B) zachováva ako jedna z mála krajín svoje postavenie aj napriek finančnej a hospodárskej kríze. D&B poskytuje medzinárodné porovnávacie hodnotenie rizika pri obchodovaní v jednotlivých krajinách. Tento súhrnný index je výsledkom komerčného, makroekonomického

a externého rizika a kladie si za cieľ predpovedať riziko danej krajiny najmä z pohľadu návratnosti investícií v horizonte dvoch rokov. D&B analyzuje 134 krajín. Americká spoločnosť D&B pôsobí na trhu od roku 1841, kedy vznikla ako firma The Mercantile Agency v New Yorku. Svojim klientom poskytuje komerčné informácie o viac ako 140 miliónoch spoločnostiach.

## Oberačková zábava v New York City

Spolok sv. Štefana č. 716 Prvej Katolíckej Slovenskej Jednoty úctivo pozýva slovenskú verejnosť na Oberačkovú zábavu, ktorá sa bude konať v nedeľu dňa 25. októbra 2009 o 1:00 hodine odpoľudnia vo Veľkej sále Slovenského kostola sv. Jána Nepomuckého, 411 East 66th Street

v N.Y.C. Do tanca a na počúvanie budú hrať hudobná skupina Kontakty. Vstupné za osobu je \$25.00 v čom je započítaný aj obed. Lístky na zábavu si môžete objednať u nasledovných osôb: Jozef Bilik (718) 463-2084; Henrieta Daitová (201) 841-8922; Mária Božeková (347) 612-1934.

## Odovzdanie kníh do knižnice kostola sv. Cyrila a Metoda v Sterling Heights, Mich.

34. Zbor Kráľa Svätopluka Slovenskej ligy v Detroiti uskutočnil v nedeľu 9. augusta stretnutie svojich členov na ktorom sa zúčastnil aj vzácný hosť zo Slovenska arcibiskup Ján Sokol. Na stretnutí boli slávnostne odovzdané do rúk predsedovi Slovenskej ligy Jozefovi Krajčovicovi nasledujúce knihy:

Ján Rodák: Víťaz Sarus, Obnažené pocity; JuDr. Stanislav Sarossy: Prílohy Veľkošarišskej histórie; Štefan Sarossy: Fotohistória Veľkého Šariša, Svätá Alžbeta Durínska; Jozef Janek: Život Franka Sakalského. Tieto knihy budú uložené v priestoroch Slovenského kostola svätého Cyrila a Metoda v Sterling Heights, Michigan, konkrétne v knižnici v Slovenskej

izbe. Uvedené knihy dostal pán Jozef Janek od priateľov zo Slovenska.

Arcibiskup Sokol si pozorne prezrel všetky nové knihy a zároveň povzbudil autorov do ďalšej činnosti. Do proklamácie Slovenskej ligy sa zapísal slovami zdôrazňujúc: „Slováci nezabúdajte na svoj pôvod a popri láske k všetkým, nezabúdajte na národné povedomie, ktoré odovzdávajte aj svojim deťom. To vám kladiem na srdce a o to prosím.“ V programe zaujal prítomných svojou prednáškou, ktorá vyústila do dvojhodinovej diskusii, po ktorej sa prítomní obohatili informáciami rozišli.

Jozef Janek

## Posledné zbohom Štefanovi Oršulákovi z Mount Pocono, Pennsylvánia

Áno, to tak veľmi smutné a posledné zbohom, povedali Štefanovi Oršulákovi dňa 27. júla, 2009 v nemocnici VNA v East Stroudsburg, PA, jeho manželka Magdaléna, syn Štefan, dcéry Anita a Elaine. Za doprovodu modlitby, Štefan Oršulák, odovzdal svoju šlachetnú dušu anjelo- vi smrti, aby ju odovzdal k nohám jeho Stvoriteľa, tam hore v nebi. Bolo to iste darom Božím, že 85-ročný Štefan a Margie, ako ju všetci volajú, mohli v kruhu svojej rodiny a priateľov osláviť v júni 2009, ich 65. výročie svadby.

Štefan Oršulák sa narodil 12. júla, 1924 v Bukovej, neďaleko Trnavy, na Slovensku. V roku 1927 odišiel s rodičmi za chlebom do Ameriky. Po vybavení emigračných formalít na Ellis Island, Oršulákovia zmierili do veľmi aktívnej a jednej z prvých slovenských osád, do Lansford, Pennsylvánia, kde si Slováci postavili jeden z prvých a najkrajších katolíckych kostolov. Tu Štefan aj skončil meštiansku školu a ako mladý zdravý, vyrastený mládenec, bol sociálnou situáciou, prinútený na prácu v miestnych uhoľných baniach, čo sa Štefanovi stalo čiastočne osudným. V baniach, ako aj ostatní baníci, dostal záknú pľúcnu chorobu, ktorá ho prenasledovala až do smrti. Táto situácia ho prinútila rozmyšľať, že bez ďalšieho vzdelania, ostane iba baníkom. Večerná škola, štúdium na diaľku, dala Štefanovi titul „Majster Elektrikár“ v odbore ktorom zotrval až do zaslúženého dôchodku. V jeho mladých rokoch, mu prišla do cesty jeho prvá láska Margie Mihalková, šarmantné, pekné, mladé, slovenské dievča. Ich spoločná, úprimná a verná láska ich doviedla až k oltáru, kde pred ľuďmi a Bohom, si sľúbili vernosť až do dňa, kedy si ich Pán povolá, do jeho nebeského raja. Nebeský Otec obdaril ich verné manželstvo jedným synom

a dvoma dcérami. Ony sa im odmenili šiestimi vnúčatmi a jedným pravnúčaťom. Ich zaťovia ich mali a majú vo veľkej úcte. Počas druhej svetovej vojny, Štefan bol v Americkéj armáde a dôkazom dobrej služby, sú jeho viaceré vyznamenania.

Oršulákovia boli známi, ako veľmi hudobne nadaní. Ich orchester bol známy po celej Pennsylvánii. V Lansforde nebolo jednej svadby, kde by ich slovenské melódie, tie krásne slovenské trávničky, spríjemnili svadobčanom ich dobrú náladu. V rokoch 1940-1950 aj Štefan mal svoj orchester s ktorým vystupoval na všetkých slovenských podujatiach. Bol výborný harmonikár, jeho pianovka vedela vytvoriť tú najlepšiu náladu na piknikoch Jednoty a iných slovenských organizáciách.

On a jeho rodina boli členmi Prvej Katolíckej Slovenskej Jednoty, Slovenského Katolíckeho Sokola, Slovenskej Katolíckej Ženskej Jednoty, ako aj Slovenskej Ligy a Rytierom Kolumbovým. Áno, Štefan bol veľmi dobrý človek, dobrý Slovák, dobrý Američan. Človek, ktorý nikomu neublížil. Ako hlboko veriaci-katolík, bol vždy pri kostole nápomocný. Celý svoj život venoval svojej rodine. Jeho voľný čas vyplnil modlitbami v ktorých prosil a zároveň ďakoval Všemohúcemu za všetky dobrodenia, ktorými ho Pán odmenil.

Štefan, budeš nám veľmi-veľmi chýbať. Bude nám chýbať hlas tvojej harmoniky, ktorá navždy zamĺkla. Ty nás už nepočuješ, ale aj touto cestou Ti ďakujeme za Tvoje pekné kamarátstvo. My kamaráti, ktorí sme Ťa nemohli odprevadiť na Tvojej poslednej ceste, budeme si na Teba spomínať modlitbami a prosiť Všemohúceho, aby Ťa odmenil tým najkrajším darom nebeskej slávy. S nádejou toho krásneho stretnutia

Jozef Smák

## Slováci v zahraničí podporili novelu zákona o štátnom jazyku

Londýn (TASR) - Členovia Svetového združenia Slovákov v zahraničí (SZSZ) podporili novelu zákona o štátnom jazyku na Slovensku. "Slováci žijúci v zahraničí a Slováci žijúci v Slovenskej republike sú neoddeliteľné časti toho istého národa, ktorých hlavnými identifikačnými znakmi sú náš spoločný jazyk, kultúra a štátna suverenita," uvádza sa vo vyhlásení, ktoré agentúre poskytlo začiatkom augusta SZSZ.

Združenie zároveň vyjadrilo svoju plnú podporu prezidentovi, parlamentu a vláde SR v záležitosti novely zákona o štátnom jazyku, ktorý vníma aj ako podporu národného pove-

domia a kultúrnej identity Slovákov žijúcich v zahraničí. SZSZ pripomenulo, že v pos-tavení národnostných menšín a komunit veľmi citlivo vníma otázku života národnostných menšín na Slovensku a prostredníctvom vlastných skúseností plne chápe potreby a situáciu národnostných menšín a etník žijúcich na území Slovenska.

"O tom, či sa všade na Slovensku budeme môcť dohovoriť po slovensky, by však nemal rozhodovať nikto iný ako slovenský národ prostredníctvom svojich zákonodarných orgánov," uzavrelo združenie.



## Zahranční Slováci potrebujú podporu pre národnostné školstvo

Martin (TASR) – Podpora národnostného školstva, ale aj rozvoja kultúry zo strany Matice slovenskej (MS) i štátnych orgánov je najdôležitejšia na uchovanie národného povedomia zahraničných Slovákov. Hovorilo sa o tom na rozšírenom zasadnutí Rady Slovákov žijúcich v zahraničí, ktoré sa 5. augusta uskutočnilo v rámci Martinských matičných slávností, prebiehajúcich od utorka (4.8.) v Martine. Predseda rady a zároveň predseda MS Zakarpatskej Ukrajiny Jozef Hajniš uviedol, že je nutné vybudovať mostik medzi MS a zahraničnými krajanskými spolkami, ktoré sa nachádzajú na všetkých kontinentoch. Národnostné školstvo možno posilniť napríklad vysielaním učiteľov alebo lektorov. Slovenskú kultúru zasa budovaním slovenských kultúrnych centier. Vyzdvihol pritom pomoc, ktorú dostali ukrajinskí Slováci. Za prispenia vlády SR a MS rekonštruujú staršiu budovu v Užhorode, kde zriadia kultúrne centrum a bude tam priestor aj pre žiakov a študentov slovenskej školy, ktorá v tomto roku mala už

svojich druhých maturantov.

Na zasadnutí sa predstavitelia zahraničných Slovákov dohodli na podpore 11. Matičného svetového festivalu slovenskej mládeže, ktorý sa približne o rok uskutoční v Nitre a ďalších slovenských mestách. Tajomník rady a hovorca MS Stanislav Bajaník členov informoval, že Matica podporí vydávanie časopisov v slovenčine, budovanie rôznych expozícií, galérií i stretávanie slovenskej a slovanskej mládeže, čo podporuje aj Európska únia. Aby sa Slováci na celom svete mohli ľahšie a lepšie spoznávať, MS pripravuje Matičné internetové noviny. V oblasti školstva MS bude presadzovať, aby čo najviac škôl na Slovensku malo svoje partnerské školy v zahraničí a bude dbať, aby sa mladí ľudia navzájom stretávali.

Na záver zasadnutia prijala rada vyhlásenie, v ktorom prejavujú zahraniční Slováci úctu k úsiliu MS k všetkému, čo táto národnokultúrna inštitúcia v prospech Slovákov doma i v zahraničí za celú svoju existenciu urobila.



## Počítacie stroje (komputery) – doba strachu a chýb

Počítacie stroje sa stali obávaným nástrojom ľudských chýb.

Ak dostaneme účet za tovar s premrštenou cenou, to urobil počítačový stroj. Ak nám prichádzajú účty jeden po druhom za niečo čo sme už dávnejšie zaplatili, to je chyba počítačového stroja. Ak nám niekto pošle knihy, ktoré sme si neobjednali, už vieme do koho kompetencie to patrí.

V poslednom mesiaci dcéra môjho suseda dostala účet na \$600.00 za nejakú reláciu poslanú cez fax z New Yorku do Austrálie. Ona ale nikoho nemá a ani nepozná v Austrálii.

V minulom roku pisateľ zažil tri zaujímavé prípady ohľadom úspor v banke. Komputer vo výťahu účtov pridral tri jednotky ku celkovej sume vkladu, čo značilo, že pisateľ je milionárom. V ďalších dvoch prípadoch komputer vo výťahu účtov zase „stratil“ tri nuly na konci celkovej sumy. Takto sa pisateľ stal ihneď kandidátom na najväčšiu podporu od úradu sociálnej starostlivosti.

Nemocnice majú asi najbezohľadnejšie a najmenej zodpovedné komputery. Nech sa len niekto pokúsí vyžiadať si výpis výdavkov spojených s pobytom v nemocnici. Pisateľ počul neveriteľné historky od mužov, ktorým sa účtovalo za liečenie ženských chorôb. Potom žena, ktorá bola operovaná na žľe, dostala účet za dosku na uľahčenie chrbtovej bolesti. Ďalšia žena dostala účet, že jej lekár šesťkrát pritlačil jazyk nejakým drevkom aby sa jej pozrel do hrdla.

Človek nevie vyjsť z údivu nad takými to

prípady. Svojho času pisateľ dostal ďakovný list, že je dobrým priateľom počítačových strojov. Nebol som už nijako prekvapený, keď som bol prekrstený na Randoľ Gregorik.

Moc komputero-rov stúpa každým dňom. Komputery nám môžu účtovať za jedlo, ktoré sme nikdy nejedli a k tomu reštaurante, ktorý sme ani nikdy nevideli. Komputery nám môžu povedať, že sme mali auto v nehode, lebo si môžu pomýliť číslo vodičského povolenia. Môžu nám zrušiť rezerváciu na lietadlo bez najmenšej výčitky svedomia. A hádam už nikto nemá odvahu argumentovať s komputrom na odvádzanie daní.

Zatiaľ ešte nemožno, predvídať, dokedy budú mať ľudia kontrolu nad svojím životom. Ale máme obavu, že jedného dňa technológia prevezme kontrolu nášho života. Budú nám objednávať obedy, podľa ich výberu. Telefonicky zavolajú obchody so šatstvom a bielizňou a objednáajú obleky podľa ich vkusu.

A či sme zabudli pripomenúť, že komputery nemajú žiadneho zmyslu pre žarty?

Rudo L. Greguš



Rudo L. Greguš

Zahranční turisti počas prehliadky Dómu sv. Alžbety v Košiciach 6. augusta 2009. Monumentálny gotický Dóm sv. Alžbety je hlavnou dominantou mesta Košice. Samostatne stojaca stavba je najväčším kostolom na Slovensku a zároveň najvýhodnejšie ležiacou katedrálou západného typu v Európe. V pozdĺžnej osi meria 60.5 m a v priečnej osi 39.5 m. Severná veža chrámu dosahuje výšku 58.5 m. Jeho výstavba sa realizovala pod kráľovským dozorom v niekoľkých etapách od roku 1380. V interiéri kostola si osobitnú pozornosť zaslúži hlavný oltár, postavený v rokoch 1474 až 1477. Jeho súčasťou je najväčší európsky súbor 48 gotických tabuľových malieb. Dóm sv. Alžbety bol vyhlásený za národnú kultúrnu pamiatku spolu s Urbanovou vežou a Kaplnkou sv. Michala.



FOTO TASR - František Iván

Tourists visit the St. Elizabeth Cathedral in Kosice on August 6, 2009. St. Elizabeth Gothic Cathedral is the largest church in Slovakia dominating the city of Kosice. The church was declared a national cultural monument along with the adjacent Urban Tower and Chapel of St. Michael.



Katolícky fraternalistický dvojtýždenník

# Jednota



ÚRADNÝ ORGÁN PRVEJ KATOLÍCKEJ SLOVENSKEJ JEDNOTY V SPOJENÝCH ŠTÁTOCH A V KANADE

Ročník 118

STREDA, 2. SEPTEMBER, 2009

Číslo 5804



Na obrázku (tretí zľava) Peter Burian, veľvyslanec Slovenskej republiky s predstaviteľmi fraternalistických spolkov v Spojených štátoch na spoločnom obede 31. júla v priestoroch Slovenského veľvyslanectva vo Washingtone.

## Stretnutie slovenských fraternalistických spolkov vo Washingtone

Na pozvanie veľvyslanca Slovenskej republiky v Spojených štátoch amerických Petra Buriana sa dňa 31. júla 2009 na pôde Veľvyslanectva SR vo Washingtone uskutočnilo stretnutie predstaviteľov významných slovenských fraternalistických spolkov pôsobiacich v USA. Starostlivosť o krajskú komunitu a pomoc slovenským spolkom a organizáciám v ich činnosti patrí medzi hlavné súčasť práce veľvyslanectva.

Podujatie bolo zorganizované s cieľom prediskutovať plánované aktivity a priority činnosti na najbližšie obdobie a hľadať možnosti užšej spolupráce medzi slovenským veľvyslanectvom v USA, fraternalistickými spolkami a krajskými organizáciami. Veľvyslanec Peter Burian hosťom predstavil priority činnosti, medzi ktoré patrí aj úsilie o vytvorenie slovenského výboru v Kongrese USA a príprava viacerých

Pokračovanie na str.20



## Nové nezávislé diskusné fórum pre Slovákov žijúcich v zahraničí

Vážení priatelia, V mene redakcie nového nezávislého diskusného fóra určeného pre Slovákov žijúcich v zahraničí by sme Vás radi informovali o jeho vzniku a zároveň chceli poprosiť o pomoc pri rozšírení tejto informácie v rámci Vašej komunity. Toto nezávislé a širokej verejnosti prístupné fórum do ktorého môžete prispievať aj anonymne nájdete na [www.zahranicnislovaci.sk](http://www.zahranicnislovaci.sk)

Prečo vzniklo fórum? Cieľom tohto otvoreného nezávislého diskusného fóra je vytvoriť priestor na nastolovanie tém a rozsiahlu diskusiu k všetkým otázkam týkajúcich sa Slovákov žijúcich v zahraničí ako aj kvalite vzťahov medzi nimi a Slovenskou republikou.

Vám cteným návštevníkom, ponúkame priestor pre nápady a postrehy, ako aj na definovanie našich spoločných snažení a problémov. Uvítame Vaše názory a hodnotiace úsudky na súčasný stav politiky štátnej starostlivosti Slovenskej republiky o krajanov, na činnosť a prácu vládnych, mimovládnych a verejnoprávných inštitúcií vo vzťahu k Slovákom žijúcim v zahraničí.

Veríme a dúfame, že sa nájdú ľudia, ktorým táto problematika nie je ľahostajná a svojou aktívnou účasťou v tomto fóre prispievajú k zlepšeniu slovensko-slovenských vzťahov. Prajeme Vám všetko dobré a tešíme sa na Vaše príspevky.

S pozdravom

Redakcia Fóra zahraničných Slovákov

## Svätá omša smútiaceho spoločenstva za handlovských baníkov

Zdieľaná bolesť, no i úcta a pozvanie celebrujúceho biskupa Rudolfa Baláza, oprieť sa o vieru v Boha, zjednotili smútiace spoločenstvo v nedeľu 16. augusta 2009 v Handlovej na svätej omši za dvadsiatich baníkov. Bohoslužbu za spásu mužov, ktorí tragicky zahynuli dňa 10. augusta 2009 v handlovskej bani, celebraval banskobystrický diecézny biskup spolu s kňazmi miestneho farského spoločenstva. „V snahe zarobiť peniaze pre svoje rodiny, čo je povinnosť každého otca tej rodiny, zahynuli nám dvadsiati bratia,“ prihovril sa biskup Rudolf Baláž ticho plačúcim manželkám, matkám, príbuzným, kolegom, priateľom, obyvateľom smútiaceho mesta.

V Kostole sv. Kataríny Alexandrijskej bolo prítomných niekoľko stoviek osôb. Niektorí počas bohoslužby väčšinou kľáčali, pred oltárom blikal plamienok banického lampáša. Členovia handlovského zmiešaného učiteľského zboru Artanno hudobným sprievodom počas svätej omše prispeli k modlitbe za zosnulých, hoci ako neskôr priznali, miestami to bolo ťažké.

Diecézny biskup povzbudil prítomných, aby odovzdali udalosť do Božích rúk, keďže z ľudského pohľadu zostáva táto skúsenosť veľmi ťažká a negatívna. V homílii priblížil sedem pilierov, na ktorých možno postaviť pevnú stavbu osobného duchovného života. Biskup ich predstavil

Pokračovanie na str. 21



People pay their respects at the city memorial before the beginning of the official memorial services in honor of the 20 men killed in the mine disaster at Handlova on August 20, 2009.

FOTO TASR - Michal Svítok

Na snímke pietne miesto pred začiatkom rozlúčky s tragicky zahynutými baníkmi v Handlovej 20. augusta 2009.

## V Handlovej sa rozlúčili s baníkmi

HANDLOVÁ (TASR) - Desať dní po tragickom výbuchu vo Východnej šachte oplakávala Handlová dvadsať baníkov, ktorí zahynuli v podzemí. Už od poludnia prichádzali davy ľudí do centra mesta, kde sa konala verejná rozlúčka s obeťami nešťastia. K pódiu, na ktorom neboli vystavené telesné pozostatky obetí, ale len ich fotografie, prinášali kvety, vence a zapalovali sviece.

Nešťastie v handlovskej bani sa stalo v predvečer osláv 100. výročia začiatku priemyselnej ťažby uhlia v tejto bani. Začiatkom septembra plánovalo mesto pripomenúť si okrúhle výročie regionálnymi oslavami Dňa baníkov, ktoré mali byť súčasne celoslovenským stretnutím baníckych spolkov. Vedenie mesta sa v dôsledku banského nešťastia rozhodlo oslavy zrušiť.